

# 1170

[www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be)  
[www.watermaal-bosvoorde.be](http://www.watermaal-bosvoorde.be)

**DOSSIER**

**Propreté publique**

**Openbare Netheid**





Promo  
**SOLEIL**

À l'achat de  
lunettes solaires  
**RECEVEZ GRATUITEMENT\***  
les verres teintés adaptés à  
votre vue ou vos progressifs  
teintés à 200€ la paire !

**OPTICIEN**  
Guy  
Mauroit

Offre valable  
jusque fin mai  
2017

\*Voir nos  
conditions en  
magasin

Watermael Shopping Keym  
Place Eugène Keym, 77 à 1170 Bruxelles  
**Biddelo Jean-Philippe • 02 660 06 74**

[www.opticienguymauroit.be](http://www.opticienguymauroit.be)



## Edito

Le printemps pointe le bout de son nez... Les beaux jours sont devant nous avec le retour des crocus, jonquilles, et autres bourgeons de-ci de-là! La nature revit et l'envie d'en prendre soin aussi.

La propreté publique est le sujet du dossier: quelques gestes simples et habitudes y sont répétés pour qu'ensemble, habitants et acteurs publics collaborent afin de préserver notre patrimoine naturel et environnemental, et de favoriser le bon vivre ensemble.

Trier vos déchets organiques est un plus pour la planète. Opter pour le sac orange ou le compostage? Les deux solutions sont excellentes! À vous de choisir.

Comme de coutume, ce numéro vous livre des informations sur l'avancée des travaux réalisés dans la commune, et plus particulièrement sur les bassins d'orage et la chaussée de La Hulpe.

Ce printemps fait renaître aussi un agenda riche en activités culturelles, expositions, brocantes, donnerie... mais aussi des cours de cuisine durables ou d'autres pour apprendre à jardiner... Il y en a vraiment pour tous les goûts!

Les réunions de quartier, rendez-vous avec les membres du collège, sont autant de moments à inscrire dans vos agendas. Votre participation est importante et contribue à la vie démocratique de la commune.

La rédaction est allée à la rencontre d'un jeune Boitsfortois, Anaxis Dinsifwa, roi du ballon rond qui évolue actuellement au Standard. Un moment entre rêve, nostalgie et avenir prometteur!

Bonne lecture et à tout bientôt lors d'une de nos activités communales,

Stilaan wordt het lente... De mooie dagen met de krokussen, de paasbloemen... zijn op til en hoe langer hoe meer planten en bloemen staan in knop! De natuur ontwaakt en onze groene vingers beginnen te kriebelen.

Ons dossier is deze keer aan openbare netheid gewijd. Wij herinneren aan eenvoudige gebaren en gewoonten waarmee we samen, inwoners en openbare partners, voor het behoud van ons natuurerfgoed en ons milieu kunnen zorgen. Dit bevordert dan ook een fijn samenleven.

Het sorteren van organisch afval komt onze planeet echt wel ten goede. En u? Gaat u voor de oranje zak of toch maar composteren? Beide oplossingen zijn uitstekend! Aan u om te kiezen.

Gewoontegetrouw brengen wij ook verslag uit over de stand van zaken van de werkzaamheden in onze gemeente. Dit keer meer details over de stormbekkens en de Terhulpssteenweg.

Deze lente borrelt het opnieuw van activiteiten: culturele evenementen, tentoonstellingen, rommelmarkten, de weggeefacties maar ook kooklessen duurzaam koken en leer tuinieren... Er is iets voor ieders wil!

De data van de wijkvergaderingen waarop de leden van het college de inwoners ontmoeten zijn ook altijd sterke momenten. Wij rekenen op uw deelname die bijdraagt tot meer democratie in de gemeente.

De redactie heeft Anaxis Dinsifwa, een jonge Bosvoordenaar die een aankomend voetbaltalent blijkt te zijn, geïnterviewd. Momenteel speelt hij bij Standard. Een momentopname tussen droom, weemoed en een veelbelovende toekomst!

Veel leesplezier en tot heel binnenkort tijdens een van onze activiteiten,



12

Pour une commune plus propre  
Help mee aan een propere gemeente



14

Vous avez dit « déchets organiques » ?  
" Organisch afval", zei u?



16

L'Art à l'Air



26

Festiv'Arts 2017



32

Coup de food

<b>Culture / Cultuur</b>	<b>16</b>
<b>Brèves / In het kort</b>	<b>18</b>
<b>Actualités / Actualiteiten</b>	<b>26</b>
<b>Portrait / Portret</b>	<b>30</b>
<b>Développement durable / Duurzame ontwikkeling</b>	<b>32</b>

1170  
N° 21 – Mars - Avril 2017  
Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-  
Boitsfort  
Éditeur responsable :  
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

Nr 21 – Maart - April 2017  
Officieel periodiek van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde  
Verantwoordelijke uitgever:  
Olivier Deleuze, Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coordination /  
Coördinatie :  
Service Information, T. 02.674.75.16,  
information1170@wb.irisnet.be  
informatie1170@wb.irisnet.be

Réalisation / Realisatie: Redline Communication

Publicité / Advertentie:  
Christophe Thienpont, T. 0479.616.192  
christophe@redline-communication.be



# AGENDA

**25/03 & 29/04**

«On lit, bébé», pour les moins de 3 ans accompagnés d'un adulte, gratuit. Espace Delvaux, de 9h30 à 10h30, réservations, T. 02.660.07.94.

**25/03 & 22/04**

**Le club des mâche-papiers**, de 14h à 15h30. Pour les 9-12 ans. Bibliothèque adultes de l'Espace Delvaux. Gratuit. T. 02.660.07.94 (places limitées).

**30/04**

**Quelqu'un livre... La Maison de Marie Klimis**, à 18h30, bibliothèque adultes, Espace Delvaux, Rens., T. 02.660.07.94.

**7/04 > 30/04**

**Posons les voies/voix**, exposition de portraits d'habitants, au stade des Trois Tilleuls

**09/04, 14/05 & 11/06**

**Repair Café**, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14h à 18h, gare de Watermael, Rens. T. 02.674.75.80.  
**Repair Café**, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien ? Van 14u tot 18u, station van Watermael, inl. T. 02.674.75.80.

**18/04 – 09/05 & 13/06**

**Rendez-vous Santé à la gare de Watermael**, point-rencontre Parkinson (11h > 13h) et Cafés-Souvenirs Alzheimer (14h > 16h)  
**Gezondheid eerts !, rendez-vous in het station van Watermaal**, Parkinson in beweging (11u > 13u), en Cafés-Souvenirs Alzheimer (14u > 16u)

**18/04, 16/05 & 20/06**

**Conseil communal**, à 20h, maison communale, place Antoine Gilson 1  
**Gemeenteraad**, om 20u, gemeentehuis, Antoine Gilsonplein 1

**18/04 > 24/10**

**Cultiver en ville** : d'avril à octobre, 8 cours pratiques de jardinage, p. 39  
**Stadsmoestuin** : van april tot oktober, 8 lessen boordevol tips, p. 39

**21/04 > 21/12**

**Coop de food** : cours de cuisine durable, p. 32  
**Coup de food** : lessen duurzaam koken, p. 32

**21/04**

**Mérites sportifs**, 20h, buvette du Calypso  
**Sportverdiensten**, 20u, in de buvette van de Calypso

**22/04**

**Donnerie** De 13h à 17h, Maison Haute, p. 34  
**Schenkingsdag** Van 13u tot 18u, Hooghuis, p. 34

**22/04**

**Rencontre autour d'un livre** : *Le Liseur* de Bernhard Schlink, de 10h45 à 12h30, bar de l'Espace Delvaux. Rens. réseau des bibliothèques, T. 02.660.07.94.

**23/04**

**Balade des cyclistes futés**, par le GRACQ, p. 39  
**Fiestocht van de cyclisten futés**, GRACQ, p. 39

**25/04, 23/05 & 27/06**

**Rendez-vous Psychomotricité Alzheimer**, de 14h à 16h, gare de Watermael  
**Rendez-vous psychomotoriek Alzheimer**, van 14u tot 16u, station van Watermael

**27/04**

**City-trip pour les + de 55 ans**, fin septembre, réunion d'information, 14h, Maison Haute. Rens. Asbl Watermael-Boitsfort en Plein Air, T. 02.673.25.00.  
**Citytrip voor 55-plussers**, infovergadering, 14u. Hooghuis, Watermaal-Bosvoorde in open lucht, T. 02.673.25.00.

**29/04 > 01/05**

**L'Art à l'Air**, expo-promenade dans Le Logis, de 10h à 18h, p. 16  
**Kunst in de Lucht**, tenstoonstelling en wandeling in Le Logis, van 10u tot 18u, p. 16

**06/05**

**Journée du bien-être**, place Keym  
**Wellness dag**, Keymplein

**08/05**

**Cérémonie du 8 mai**, fin de la Seconde Guerre mondiale, 10h45 face à l'église Saint-Hubert  
**8 mei-viering**, Watermaal-Bosvoorde herdenkt het einde van de Tweede Wereldoorlog, 10u45 tegenover de Sint-Hubertuskerk

**06/05**

- **Réunion de quartier** (Keym – Wiener), à 20h, à l'école Les Cèdres, p. 18
- **Wijkvergadering** (Keym – Wiener), om 20u, in de school Les Cèdres, p. 18
- **Festiv'Arts 2017**, activités et animations pour jeunes, de 14h à 18h, place Andrée Payfa-Fosséprez, p. 21
- **Festiv'Arts 2017**, activiteiten en animaties voor jongeren van 14u tot 18u., Andrée Payfa-Fosséprezplein, p. 21

**12/05 > 18/05**

**Expo internationale de gravure**, 20 ans de Kasba, Maison Haute, je. et ve. de 15h à 19h, sa. et di. de 11h à 18h, p. 16  
**Internationale gravuretentoonstelling**, 20 jaar van Kasba, Hooghuis, do. en vr. van 15u tot 19u, za. en zo. van 11u tot 18u, p. 16

**06/05**

**Foire du livre**, place Keym  
**Boekenbeurs**, Keymplein

**15/05 > 30/06**

**Déclaration fiscale, permanence du SPF Finances**, les lu. et ve. de 9h à 13h30, Espace public numérique, place Andrée Payfa-Fosséprez, p. 17  
**Belastingaangifte, permanentie van FOD Financiën**, ma. en vr. van 9u tot 13u30, in de digitale openbare ruimte, Andrée Payfa-Fosséprezplein 10, p. 17

**20/05**

**Voyage d'un jour à Chantilly**, p. 18  
**Uitstap naar Chantilly**, p. 18

**23/05**

**Réunion de quartier** (Visé – Arcades – Brillant - Héronnière), à 20h, au dépôt communal (rue Vandeveld 31), p. 18  
**Wijkvergadering** (Visé-Arkaden-Brijlant en Reigerbos), om 20u, op de gemeentelijke stortplaats (Vandeveldestraat 31), p. 18

**01 > 05/06**

**Village provençal**, place Keym, p. 18  
**Provençaalse dorp**, Keymplein, p. 18

**04/06**

**Brocante Wiener-Middelbourg**  
**Rommelmarkt Wiener-Middelburg**

**07/06**

**Réunion de quartier Futaie – Dries et Van Becelaere**, à 20h, école La Futaie, p. 18  
**Wijkvergadering** Futaie – Dries en Van Becelaere, om 20u, school La Futaie, p. 18

**04/06**

**Brocante Duc - Pinson**  
**Rommelmarkt Hertog - Vink**

**04/06**

**Réunion de quartier** (Logis & Floréal), à 20h, à l'école Le Karrenberg, p. 18  
**Wijkvergadering** (Logis & Floréal), om 20u, in de school Le Karrenberg, p. 18

**24/06**

**Brocante Coin du Balai**  
**Rommelmarkt Bezemhoek**

**4/07 > 26/08**

**Plaines de vacances** pour les 2,5 à 12 ans, inscriptions à p. du 2 mai, p. 24  
**Vakantiepleinen** voor kinderen tussen 2,5 tot 12 jaar, inschrijvingen vanaf 2 mei, p. 24

# La propreté publique nous concerne tous !

**N**otre bien-être dépend aussi de la propreté des voiries et autres espaces publics. Si la malpropreté engendre la malpropreté, des rues propres apportent un sentiment général de sérénité et de sécurité.

L'action du service communal de la Propreté publique et de l'Agence Bruxelles-Propreté ne peut à elle seule garantir une commune propre et agréable à vivre. Les usagers de l'espace public (habitants, navetteurs, touristes...) en sont aussi des acteurs essentiels.

Il suffit de voyager pour s'apercevoir que le problème de la propreté publique se pose dans toutes les villes et communes aujourd'hui. Des

rues sans débris est un rêve presque utopique, même si certains pays asiatiques y sont parvenus. À Singapour notamment, vous pouvez être sanctionné d'une amende allant jusqu'à 650 € en cas de récidive pour un chewing-gum craché, un mégot ou un papier jeté par terre !

### La propreté, un engagement de chacun !

Respecter l'espace public, c'est respecter l'autre. Un engagement citoyen s'impose inévitablement, bien au-delà du tri correct des déchets. Au quotidien, tout un chacun doit adopter de petits gestes simples et de bonnes habitudes... La collaboration de toutes et tous est indispensable ! Notre cadre de vie s'en verra considérablement amélioré.

## Gestes simples et quotidiens



### Entretenir son trottoir au fil des saisons

est une obligation clairement détaillée dans le Règlement général de police (art. 14 §1). Outre veiller à sa propreté quotidienne en ramassant les papiers, canettes et déjections canines, les habitants, qu'ils soient locataires ou propriétaires, doivent :

- ramasser les feuilles mortes à l'automne ;
- déneiger en hiver ;
- tailler la végétation envahissante des poteaux d'éclairage ou autres panneaux de signalisation ;
- enlever les mauvaises herbes entre les dalles du trottoir dès l'arrivée du printemps et durant tout l'été ;
- nettoyer les espaces verts au pied des arbres et pourquoi pas les embellir de plantes ou fleurs ;
- veiller au bon écoulement des rigoles en y enlevant ce qui les obstrue afin d'éviter de boucher les avaloirs.



### Faire bon usage des poubelles publiques.

Réservez-les uniquement aux petits déchets de rue, comme les mouchoirs en papier, canettes, déjections canines soigneusement emballées et n'y déposez surtout pas vos sacs d'ordures ménagères, même en petite quantité...

### Le savez-vous ?

Dans la nature, un chewing-gum met 5 ans à se dégrader, un mégot de cigarette 10 ans, une canette 100 ans, un sac plastique jusqu'à 450 ans et une bouteille en verre 1 million d'années.



**Déposer les bouteilles dans les bulles à verre, les textiles dans les points de collecte adéquats, et les huiles de ménage usagées dans les nouveaux OlioBox.** Le point de récolte est plein ? D'autres endroits sont disponibles. Signalez-le au service de la Propreté ou, pourquoi pas, via Fix My Street, une application mobile pour signaler tous les dégâts sur la voie publique !



### Non aux dépôts sauvages !

Les encombrants peuvent être déposés 7 jours sur 7 au Recypark (déchetterie régionale), ou être enlevés à domicile par Bruxelles-Propreté (3 m<sup>3</sup> gratuits par an sur rendez-vous).

Témoin d'un dépôt sauvage ? Appelez le au service de la Propreté publique qui fera en sorte de venir le ramasser rapidement, ou utilisez l'application Fix My Street !



### Prenez le pli, ramassez les déjections canines !

C'est obligatoire comme le stipule le Règlement général de police (Art. 11 § 2) : « Les personnes qui ont la garde ou la maîtrise d'un chien sont tenues de faire disparaître de manière adéquate les excréments laissés par le chien sur l'espace public [...]. En outre le maître ou le gardien de l'animal doit disposer, en tout temps, d'un sachet ou d'un objet similaire pour éliminer les déjections [...] dans les poubelles [...] publiques [...]. Ce sachet ou objet similaire devra être présenté à toute demande d'une personne habilitée ou de la police. »



### Les mégots de cigarette :

direction les poubelles publiques ou les cendriers urbains installés depuis peu près des arrêts de transport en commun. Des cendriers de poche sont disponibles gratuitement au service de la Propreté ! Amis fumeurs, demandez-les et utilisez-les !



### Oui aux poubelles rigides pour les sacs blancs et orange !

Ce moyen permet de lutter efficacement contre les sacs éventrés par les animaux sauvages. Renards et corneilles y trouvent malheureusement leur nourriture quotidienne, ce qui favorise leur reproduction. Le service de la Propreté propose des poubelles rigides pour protéger les sacs blancs (11 €) et les sacs orange (gratuit).



### ... et le rôle de la Commune dans tout cela ?

Le service communal de la Propreté, actif 7 jours sur 7, regroupe actuellement un effectif de 18 personnes.

Côté matériel, la commune dispose entre autres d'une balayeuse, deux camions de ramassage d'ordures (avec conteneur et/ou grappin), deux camionnettes, une hydrocureuse (pour nettoyer les avaloirs), deux épandeurs (utilisés en cas d'enneigement ou de verglas), deux aspirateurs urbains...

Toujours à pied d'œuvre, le plus souvent à l'extérieur, l'équipe de la Propreté publique effectue quotidiennement de nombreuses tâches :

- le balayage et le nettoyage des rues, sentiers et lieux publics, des caniveaux et avaloirs d'égouts ;



- la vidange régulière des quelque 250 poubelles communales et 20 cendriers urbains ;
- en cas de gel ou de chute de neige, l'épandage de sel sur les voiries communales et déneigement des trottoirs appartenant à la commune, des arrêts de bus... ;
- le ramassage des feuilles mortes à l'automne ;
- l'enlèvement des dépôts sauvages ;
- le nettoyage du mobilier urbain et des tags sur les bâtiments communaux ;
- la remise en état de l'espace public après des événements, dont le marché dominical et les brocantes ;
- ...

À cela s'ajoute tout un travail de logistique et de collaboration avec les différents organismes en charge des collectes de déchets, des bulles à verre, à vêtements, à huile... (cfr interview p. 12).

L'équipe de la Propreté réalise un travail considérable et ingrat, puisqu'il est à recommencer chaque jour. Il est souvent peu reconnu par les habitants. Ses interventions devraient pour la plupart être occasionnelles mais la réalité du terrain montre qu'elles représentent aujourd'hui la

plus grande part de son emploi du temps.

### Sans oublier la Région

L'Agence Bruxelles-Propreté – en charge de la Propreté publique au niveau régional – joue également un rôle important sur le territoire communal. Ses responsabilités vont de la collecte des ordures ménagères à la gestion du Recypark – anciennement déchetterie communale – en passant par l'entretien des voiries (travaux, balayage, élagage des arbres, ramassage des poubelles...) situées à Watermael-Boitsfort mais gérées par la Région (l'axe La Hulpe-Solvay-Forestier-Delleur-Wiener-Souverain). La propreté des espaces verts régionaux est quant à elle prise en charge par Bruxelles-Environnement.

Le service communal de la Propreté reste en tout cas le principal interlocuteur des habitants et se charge de transférer les demandes aux instances concernées.

### Ensemble, agissons pour une Commune plus propre !

### NOUVEAUTÉ: L'OlioBox Mieux recycler les huiles ménagères



la production de biodiesel. Outre la déchetterie et les camions Proxy Chimik de l'Agence Bruxelles-Propreté, il n'existait dans la commune aucun point de collecte des huiles ménagères. Une initiative de recyclage « proche de chez vous » a vu le jour : les OlioBox. Bientôt huit OlioBox seront installés à certains endroits stratégiques de Watermael-Boitsfort.

À l'heure actuelle, seuls 45 % des huiles de friture usagées sont recyclées dans notre pays, le reste terminant bien souvent sa vie dans les égouts, dans les jardins... ou tout simplement le long des bulles à verre ! Cette substance constitue pourtant une matière première idéale pour

Les OlioBox se présentent sous la forme de conteneurs de couleur rouge dans lesquels il est possible de déposer facilement, rapidement et proprement, les huiles ménagères préalablement versées dans le contenant d'origine ou une bouteille en plastique vide, afin qu'elles soient recyclées.

## Que deviennent les déchets ?

Trier correctement ses déchets est un geste responsable, écologique et solidaire. Des filières de transformation de ces matières se développent pour un environnement plus respectueux de la nature. Une fois triés, les déchets recyclables s'offrent une nouvelle vie ! Les autres partent à l'incinérateur.

Si le verre, l'aluminium et l'acier redeviennent indéfiniment et à 100 % la même matière, d'autres transformations sont plus surprenantes :

- les papiers-cartons, suivant leur qualité, sont utilisés pour la fabrication de nouveaux papiers, cartons, journaux, magazines, sacs en papier, papier toilette...
- les bouteilles en polyéthylène téréphtalate (plus connu sous « plastique PET ») sont transformées en fibre synthétique utilisée pour les polaires, le rembourrage des couettes...
- les bouteilles en plastique PEHD redeviennent des flacons ou des mobiliers de jardin, bacs de rangement, tubes de canalisation...
- les bouchons de liège sont broyés et utilisés dans le secteur de la construction comme isolant (thermique et phonique).
- la frigolite est broyée et sert à l'isolation et à la réalisation de coussins ; elle est aussi transformée pour fabriquer des boîtiers de CD...
- les textiles donnés (vêtements, essuies, draps...) et la maroquinerie (sacs, paires de chaussures liées, ceintures...) en bon état sont entièrement revalorisés au profit de projets de solidarité. Les vêtements ou autres tissus déchirés, abîmés, troués, ou tachés – emballés séparément – sont quant à eux recyclés et transformés en fibres.
- ...



## Règlement général de police sanctions possibles

Des agents communaux et régionaux assermentés peuvent verbaliser pour bon nombre d'incivilités entravant la propreté publique, comme le non-ramassage des déjections canines, les dépôts clandestins, la mise de sacs de déchets ménagers dans des poubelles publiques, le non-entretien de son trottoir... Ces infractions sont sujettes à des amendes allant de 50 à 350 €. Pour votre portefeuille et le bon vivre ensemble, adoptez les bons gestes !

## Service de la Propreté publique

☎ 02.674.74.36

✉ [proprete1170@wb.irisnet.be](mailto:proprete1170@wb.irisnet.be)

## Agence Bruxelles-Propreté

☎ 0800.981.81

🌐 [www.arp-gan.be](http://www.arp-gan.be)



## Cécile van Hecke

Échevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des Plantations communales et de la Vie sociale

✉ [cvanhecke@wb.irisnet.be](mailto:cvanhecke@wb.irisnet.be)

☎ 02.674.75.49

## LA PROPRETÉ EN CHIFFRES :



76 kilomètres de voirie et le double de trottoirs à nettoyer

250 poubelles communales collectées plusieurs fois par semaine

1 dépôt clandestin par jour

1418,38 tonnes de déchets balayés et ramassés chaque année par nos équipes



# Netheid is een zaak van iedereen!

**P**ropere openbare wegen en openbare ruimten geven een goed gevoel. Viezigheid trekt viezigheid aan, terwijl propere straten een gevoel van veiligheid en rust scheppen.

De gemeentelijke dienst Netheid en het Agentschap Net Brussel kunnen niet alleen instaan voor een propere gemeente, een gemeente waar iedereen graag woont. Elke gebruiker van de openbare ruimte (inwoners, pendelaars, toeristen...) moet ook zijn steentje bijdragen.

Iedereen die regelmatig reist, zal hetzelfde zeggen: het probleem van de openbare netheid bestaat overal, in

elke gemeente, in elke stad. Straten zonder vuil zijn bestaan nauwelijks, alhoewel een aantal Aziatische landen er wel in geslaagd zijn. In Singapore bijvoorbeeld, kan je een boete van 650 € krijgen als je een tweede keer betrappt wordt op kauwgom op straat spuwen of een sigarettenpeuk of een papier op straat gooien!

### Netheid is een zaak van iedereen!

De openbare ruimte respecteren, is de ander respecteren. Dit gaat natuurlijk veel verder dan goed sorteren, het is eigenlijk al een verbintenis die u als burger aangaat. Iedereen moet kleine simpele gebaren en goede gewoonten aanleren... Hiervoor moet iedereen samenwerken! Dit kan ons levenskader enkel ten goede komen.

## Eenvoudige gebaren, elke dag opnieuw



### Je voetpad onderhouden het hele jaar door

is een plicht die heel duidelijk in het politiereglement beschreven staat (art. 14 §1). Elke bewoner moet niet enkel over de dagelijkse netheid waken door papiertjes, blikjes en hondenpoep op te rapen, maar moet ook:

- gevallen bladeren in de herfst oprapen;
- sneeuw ruimen in de winter;
- alles overwoekerende begroeiing van de verlichtingslantaarns of andere verkeersborden snoeien;
- onkruid tussen de stenen van het voetpad wieden in de lente en de hele zomer lang;
- de groene ruimten rond de bomen proper houden. Waarom overigens deze niet met planten of bloemen verfraaien?
- zorgen voor een goede afvoer van de goten en alles wat hindert verwijderen zodat de afvoerkolken niet verstopt geraken.



### De openbare vuilbakken goed gebruiken.

Gooi hier enkel klein straatafval in, zoals papieren zakdoeken, blikjes, zorgvuldig ingepakte hondenpoep en zeker geen huishoudelijk vuil, zelfs niet in kleine hoeveelheden...

### Wist u overigens?

Dat het in de natuur 5 jaar duurt voordat een kauwgom is afgebroken, 10 jaar voor een sigarettenpeuk, 100 jaar voor een blikje, tot 450 jaar voor een vuilniszak en tot 1 miljoen jaar voor een glazen fles.]



### Gooi flessen in glasbollen, textiel in de kledingcontainers en gebruikte frituurvet en -oliën in de OlioBox.

Is het inzamelpunt vol? Dan zijn er nog andere beschikbaar. Meld dit aan de dienst Netheid, of via Fix My Street een mobiele app waarmee u alle schade op de openbare weg kunt doorgeven!



### Zeg nee tegen sluikstorten!

Grofvuil kan 7 dagen op 7 naar het Recypark (gewestelijk containerpark) worden gebracht of door Net Brussel thuis afgehaald worden (3 m3 gratis per jaar na afspraak).

Getuige van sluikstorten? Meld dit aan de dienst Netheid die dit dan snel komt weghalen of meld het via de mobiele app Fix My Street!



### Neem de gewoonte aan om hondenpoep op te rapen!

Ook dit is verplicht volgens het algemeen politieregule-

ment (Art. 11 § 2): "De personen die het toezicht of het zeggenschap hebben over een hond moeten de uitwerpselen ervan op de gepaste wijze opruimen in de openbare ruimte, [...]. De meester of hoeder van het dier moet steeds een zakje of een gelijkaardig voorwerp bij zich hebben om de uitwerpselen bij voorkeur in vuilbakken te kunnen gooien [...]. Dit zakje of gelijkaardig voorwerp moet op vraag van een gemachtigde persoon of de politie getoond worden."



### Sigarettenpeuken:

horen thuis in openbare vuilbakken of in de stadsbakken die sinds kort ook aan de haltes van het openbaar vervoer staan. U kunt gratis zakasbakken bij de dienst Netheid halen! Beste rokende vrienden, vraag deze set en gebruik hem ook



### Zeg ja tegen harde vuilbakken voor de witte of oranje zakken!

Dankzij deze bakken kan men vermijden dat wilde dieren de zakken openscheuren. Vossen en kraaien komen hier maar al te graag eten, wat hun toename bevordert. De dienst Netheid biedt ook harde vuilbakken aan voor de witte zakken (11 €) en voor de oranje zak (gratis).

## Wat gebeurt er met het afval?

Goed afval sorteren is een verantwoorde, ecologische en solidaire daad. Er ontstaan hoe langer hoe meer recyclagemogelijkheden wat bijdraagt tot het respecteren van de natuur. Eens gesorteerd begint het gerecycleerde afval een nieuw leven en het resterende afval gaat naar de verbrandingsoven.

Glas, aluminium en staal worden tot in het oneindige en voor 100% terug hetzelfde materiaal, sommige andere transformaties zijn soms wel verbazingwekkend:

- papier en karton wordt naargelang hun kwaliteit opnieuw papier, karton, kranten, tijdschriften, papieren zakken, wc-papier ...
- flessen uit polyethyleentereftalaat, de zogenaamde petflessen, worden kunstvezels waarmee fleeze of vulling voor donsdekens wordt gemaakt ...
- flessen uit pehd-plastiek worden spuitflessen of tuinmeubels, opbergbakken, pijpleidingen ...
- kurken stoppen worden vermalen en in de bouwsector als isolatiemateriaal ingezet (warmte- en geluidswerend).
- piepschuim wordt vermalen en gebruikt als isolatiemateriaal en om kussens mee te maken; het wordt ook gebruikt om cd-doosjes mee te maken
- het gegeven textiel (kleding, handdoeken, lakens ...) en de lederwaren (handtassen, samengebonden paren schoenen, riemen ...) die in goede staat verkeren, krijgen een tweede bestemming in projecten ten voordele van solidariteit. Kleding of stoffen die gescheurd of beschadigd zijn of gaten of vlekken hebben, worden afzonderlijk verpakt en volledig gerecycleerd tot vezels.
- ...



## ... en welke rol vervult de Gemeente eigenlijk?

Op de gemeentedienst Netheid werken momenteel 18 personen. Deze zijn 7 dagen op 7 actief. Qua materiaal beschikt de gemeente onder andere over een veegmachine, twee vuilniswagens (met container en/of kraan), twee bestelwagentjes, één kolkenzuiger, twee strooiwagens (bij sneeuw of ijsel in te zetten), twee stadsstofzuigers.

Het team van de dienst Netheid is altijd bezig, meestal buiten. Elke dag opnieuw staan zij in voor talrijke taken:

- het vegen en schoonhouden van de straten en openbare plaatsen, van straatgoten en straatkolken;
- het dagelijks leeg maken van de 250 gemeentelijke vuilbakken en de 20 stadsasbakken;
- zout strooien op de gemeentelijke wegen en sneeuw ruimen op de gemeentelijke voetpaden, de bushaltes, de paden... bij ijsel of sneeuw;
- het oprapen van dode bladeren in de herfst;
- het verwijderen van zwerfvuil;
- het schoonmaken van stadsmeubilair en het verwijderen van tags op de gemeentelijke gebouwen;

- het opruimen op de openbare ruimte na evenementen zoals de zondagsmarkt, de rommelmarkten;
- ...

Hierbij komen nog de logistieke taken en de samenwerking met de verschillende diensten die verantwoordelijk zijn voor het ophalen van het afval, de glasbollen, de textielcontainers, de OlieBoxen...

De dienst Netheid doet zwaar en ondankbaar werk, want elke dag moeten deze teams herbeginnen en vaak krijgen ze slechts weinig erkenning van de inwoners. Hun interventies zouden eigenlijk sporadisch moeten zijn maar eigenlijk zijn ze altijd aan het werk.

## Zonder het Gewest te vergeten

Het Agentschap Net Brussel – in dienst van de openbare netheid op gewestelijk niveau – speelt ook een belangrijke rol op het gemeentelijk grondgebied. Zijn verantwoordelijkheden beginnen bij het ophalen van huisvuil en gaan tot het beheeren van het Recypark - het voormalig gemeentelijk containerpark - via het onderhoud van de wegen (werk-



## NIEUW: de OlioBox Beter frituurvet en -oliën recycleren



In België wordt momenteel slechts 45 % van de gebruikte keukenolie gerecycleerd; de overige 55% eindigen in de riolering, in de tuinen... of worden naast de glasbollen gedumpt! Nochtans is dit de ideale grondstof om biodiesel te maken.

Naast het containerpark en de vrachtwagens Proxy Chimik van het Agentschap Brussel Net, bestaat er in de gemeente geen enkel inzamel-punt voor frituurvet en -oliën. Een buurtinitiatief is onlangs tot stand gekomen: de OlioBox. Eerstdaags zullen er acht OlioBoxen op een aantal strategische plaatsen van Watermaal-Bosvoorde te vinden zijn.

De OlioBox is een rode container waarin je gemakkelijk, snel en proper de gebruikte frituurvet en -oliën kan plaatsen nadat je die opnieuw in de oorspronkelijke verpakking of in een lege plastic fles hebt gegoten. En nu maar recycleren.

zaamheden, schoon vegen, bomen snoeien, vuilnisbakken ophalen...) gelegen in Watermaal- Bosvoorde maar die onder het Gewest vallen (as Terhulpen- Solvay-Vorsterie-Del-leur-Wiener-Vorst).

De gewestelijke groene ruimten valt dan weer onder het beheer van Leefmilieu Brussel.

De gemeentelijke dienst Netheid blijft in ieder geval je belangrijkste gesprekspartner en fungeert vaak

als doorgeefluik om de aanvragen naar de betrokken instellingen door te sluisen.

### Samen voor een properder gemeente!

#### Dienst Netheid

☎ 02.674.74.36

✉ [netheid1170@wb.irisnet.be](mailto:netheid1170@wb.irisnet.be)

#### Agentschap Net Brussel

☎ 0800.981.81

🌐 [www.arp-gan.be](http://www.arp-gan.be)



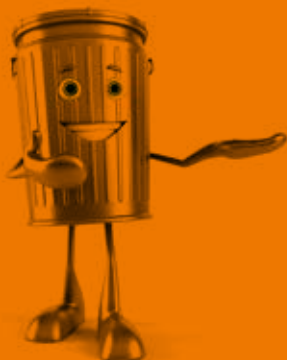
## NETHEID IN CIJFERS :

76 kilometer wegen en het dubbel aan schoon te maken voetpaden

250 gemeentelijke vuilnisbakken die meerdere keren per week leeggemaakt worden

1 maal per dag ophalen van zwerfvuil

1418,38 ton bijeengeveegd en opgeraapt afval per jaar door onze ploegen



### Mogelijke sancties

Beëdigde gemeentelijke en gewestelijke agenten hebben het recht om een aantal overtredingen te beboeten die indruisen tegen de openbare netheid. Het gaat dan om het niet oprapen van hondenpoep, sluijstorten, zakken met huishoudelijk afval in de openbare vuilbakken, je voetpad niet onderhouden... Voor deze overtredingen worden er boetes opgelegd gaande van 50 tot 350€. Denk aan uw portefeuille en aan een aangenaam samen leven. Doe het juiste gebaar!

# Pour une commune plus propre

**C**haque jour, l'équipe du service de la Propreté balaye les rues ou les cours d'école, vide les poubelles et/ou les cendriers urbains, aide lors de certains déménagements, ramasse les sacs éventrés... Des tâches multiples auxquelles s'ajoutent le nettoyage après les festivités ou brocantes, le déneigement des espaces publics, l'évacuation des animaux morts... Rencontre avec Fabian, Jacques et Patrick qui nous parlent de leurs différentes missions.

### **Quelles sont les tâches principales du service de la Propreté ?**

Tous les jours, nous vidons les 250 poubelles publiques réparties dans toute la commune. Il faut environ un jour et demi pour faire le tour complet. Certaines doivent être vidées plusieurs fois par jour. En effet, on dirait que certains habitants attendent qu'elles soient vides pour aller jeter leurs ordures ménagères... C'est totalement interdit. Ces poubelles publiques doivent servir aux petits déchets mais on retrouve trop souvent des déchets ménagers, voire même des sacs blancs.

### **Ne faudrait-il pas en placer plus ?**

Augmenter le nombre de poubelles publiques n'est pas une solution. Lorsque que la poubelle est remplie, certaines personnes n'hésitent pas à laisser leurs crasses à côté. Et, la crasse amène la crasse... Les sacs sont éventrés, les corneilles en profitent, déchirent les sacs et éparpillent les déchets... Tout ce qui est ramassé dans les poubelles publiques est ramené au dépôt communal et vidé dans un conteneur privé. Ce sont des frais supplémentaires pour la Commune.

### **Aujourd'hui, plusieurs cendriers urbains ont été installés, surtout aux arrêts de bus. Cela vous aide-t-il ?**

C'est une bonne idée. Il faut encore que cela entre dans les mœurs. Des cendriers de poche sont également distribués gratuitement aux habitants.

### **Le balayage est également un aspect important de votre job.**

Certaines rues ou places sont balayées tous les jours: place Keym, Boitsfort-Centre, Archiducs. Ce sont des endroits commerçants, très fréquentés, avec, parfois, des écoles à proximité.

### **Sans oublier le nettoyage en profondeur de rues avec l'aide de machines.**

Le balayage complet d'une rue mobilise plusieurs personnes: il faut d'abord placer les panneaux d'interdiction de stationner (statifs), puis passer à deux avec la balayeuse qui est suivie par l'hydro-cureuse... Pour prévenir les habitants de notre passage, les statifs sont placés deux jours à l'avance. Nous demandons que les habitants stationnent leur véhicule dans les rues adjacentes ou partent plus tôt de chez eux. Malheureusement, certains ne respectent jamais cette obligation. C'est de plus en plus courant et bien regrettable car nous ne pouvons pas nettoyer complètement leur rue. Nous n'avons donc pas d'autre choix que d'infliger une amende (55€). En décembre, 200 PV ont ainsi été dressés....

### **Quelles sont les autres tâches régulières ?**

Nous sommes aussi chargés du ramassage des sacs éventrés, éparpillés dans la commune lors des jours de collecte de déchets. Rappelons ici qu'il est important de mettre son sac blanc ainsi que son sac orange dans des containers en plastique dur. Cela évite que les animaux déchirent les sacs. Nous balayons aussi les cours d'école et, au printemps, vidons et re-remplissons les bacs à sable pour que les enfants puissent jouer en toute tranquillité. Régulièrement, la police nous appelle pour ramasser les animaux morts, surtout des renards. Sans oublier que nous livrons à domicile les poubelles en plastique dur pour les sacs blancs. Et, s'il neige, on déblaye les trottoirs des lieux publics.

### **Avec les fêtes de quartier et les brocantes, votre travail s'alourdit...**

Oui, nous nettoyons aussi après les fêtes de quartier, les carnivals et, surtout, les brocantes. C'est fou la quantité de déchets que nous retrouvons après ces dernières, alors que



les participants doivent normalement tout emporter eux-mêmes. Il y a de tout, de l'évier au WC, en passant par des objets cassés. Ces jours-là, on commence notre travail vers 17h et nous sommes parfois occupés jusqu'à 23h. De plus, nous devons faire face à l'agressivité des habitants qui ne comprennent pas toujours que nous ne sommes pas là pour ramasser leurs crasses.

### **La suppression des givokots est-elle vécue positivement ?**

Il n'en reste qu'un, à l'école Le Karrenberg. Les autres étaient devenus des lieux de dépôts clandestins. Si quelqu'un déposait un appareil électrique, comme une cafetière, un autre venait couper le fil. En effet, les fils électriques sont vendus 1 € au kilo...

### **Depuis trois ans, la Commune organise le Balai d'Or. En voyez-vous les résultats ?**

Cette action sensibilise les habitants à notre travail quotidien puisqu'ils nous aident à nettoyer ce jour-là. Certains quartiers ou lieux brassent beaucoup de gens comme le Dries (via la maison de quartier) ou le rugby (quand il y a entraînement). Mais, on devrait aussi faire quelque chose avec les écoles pour les sensibiliser dès le plus jeune âge: il y a trop de déchets dans les cours de récréation.

# Help mee aan een propere gemeente

**E**lke dag gaat het team van de dienst Netheid met de bezem door de straten en de schoolpleinen, maakt de vuilbakken en/of de stadsasbakken leeg, helpt soms bij verhuizingen, raapt opengescheurde zakken op... Daar komen nog tal van taken bij zoals het schoonmaken na festivals of rommelmarkten, zout strooien op openbare plaatsen, het weghalen van dode dieren... Wij hebben Fabian, Jacques en Patrick ontmoet die ons vertelden over hun uiteenlopende taken.

### **Wat zijn de voornaamste taken van de dienst Netheid?**

Alle dagen maken wij de openbare vuilbakken leeg; er staan er 250 verdeeld over het gemeentelijke grondgebied. Het duurt ongeveer anderhalve dag om de hele ronde te doen. Sommige vuilbakken moeten meerdere keren per dag worden leeg gemaakt. Het lijkt wel of sommige bewoners gewoon wachten tot ze leeggemaakt worden om er opnieuw hun huishoudelijk afval in te gooien. Toch is dit ten strengste verboden. Deze openbare vuilbakken zijn voorbehouden voor klein afval, maar toch vinden we hier heel dikwijls huishoudelijk afval en zelfs witte zakken.

### **Zouden er niet meer vuilbakken moeten worden geplaatst?**

Meer vuilbakken plaatsen is geen oplossing. Sommigen zetten hun viezigheid gewoon naast de vuilbak als deze vol is. En viezigheid trekt viezigheid aan... De zakken worden opengescheurd, de kraaien komen hier in pikken, scheuren de zakken nog meer open en strooien het vuil rond... Alles wat uit de openbare vuilbakken wordt gehaald, komt op het gemeentelijke containerpark in een privé-container terecht. Dit zijn bijkomende kosten voor de gemeente.

### **Er werden ook meerdere stadsasbakken geplaatst, vooral dichtbij de bushaltes. Zijn jullie daarmee geholpen?**

Het is een goed idee. Nu moet het nog een gewoonte worden bij de mensen. In maart delen we overigens gratis zakasbakken uit aan de inwoners.

### **Jullie vegen ook heel veel.**

Sommige straten of pleinen worden elke dag opnieuw geveegd: het Keymplein, Bosvoorde-Centrum, Aartshertogen. Op deze plaatsen bevinden zich veel winkels en komen er veel mensen. Soms

bevinden zich ook nog scholen in de buurt.

### **Vergeet niet dat een grondige schoonmaak van de straten met behulp van machines gebeurt**

Een straat vegen is het werk van meerdere personen: eerst moeten er parkeerverbodsborden (op statief) worden geplaatst, dan moet je met zijn tweeën met de veegmachine door de straat gaan en vervolgens nog eens met de kolkenzuiger... Om de inwoners te verwittigen worden de statieven twee dagen op voorhand geplaatst. Wij vragen de buurtbewoners om hun wagens in de nabijgelegen straten te parkeren of om vroeger te vertrekken. Maar sommigen en hoe langer hoe meer mensen houden daar helemaal geen rekening mee. Jammer! Want zo kunnen wij de straat niet echt goed proper maken. Dan blijft ons geen andere mogelijkheid dan hen een boete op te leggen. Deze bedraagt 55€. In december hebben we 200 pv's moeten opstellen...

### **Welke taken moeten regelmatig worden uitgevoerd?**

Op de dagen waarop het vuil opgehaald wordt, moeten wij ook de opengescheurde zakken die overal in de gemeente liggen verwijderen. Laten we er toch even aan herinneren dat het belangrijk is dat je zowel de witte als de oranje zak in de harde plastic containers plaatst. Zo vermijd je dat de dieren de zakken openscheuren.

Daarnaast vegen wij de schoolpleinen. Elke lente maken we de zandbakken eerst leeg en vullen ze daarna opnieuw op zodat de kinderen hier ongestoord kunnen spelen. De politie belt ons ook vaak op om dode dieren, vooral vossen te komen weghalen. En wij leveren de harde plastic bakken voor de witte zakken aan huis.

Als het sneeuwt, vegen wij de voetpaden op de openbare ruimte.

### **Tijdens de buurtfeesten en de rommelmarkten hebben jullie dan ook meer werk...**

Ja, na de buurtfeesten, carnaval en vooral de rommelmarkten valt er veel op te kuisen. De hoeveelheid achtergelaten vuil is gewoonweg ongelooflijk en eigenlijk moeten de deelnemers zelf alles opnieuw meenemen. Je vindt er van alles en nog wat, gaande van lavabo's tot wc's en veel voorwerpen die stuk zijn. Wij beginnen te werken rond 17 u en soms zijn we nog bezig om tot 23 u. Dikwijls krijgen we dan ook met kwade bewoners te maken die niet begrijpen dat we daar aan het werk zijn om hun troep op te rapen.

### **De givekots werden afgeschafte; ondervinden jullie daar de positieve gevolgen van?**

Er blijft nog één givekot over aan de Karrenbergschool. De andere leken wel verzamelplekken van sluikestort. Als iemand er een elektrisch toestel, zoals een koffiezet kwam afzetten dan kwam iemand anders er gewoon de draad afknippen. Tja, elektrische draden brengen 1 € per kilo op...

### **Sinds drie jaar organiseert de gemeente de Gouden Bezem. Merken jullie daar iets van?**

Deze actie maakt de bewoners attent op ons werk omdat ze een dag lang met ons schoonmaken. In sommige wijken of op sommige plaatsen is er altijd veel drukte, zoals rond het buurthuis in de Dries of wanneer er rugbytraining is. Maar eigenlijk zou je al op school moeten leren wat mag en niet want de troep die wij op de speelpleinen vinden is echt wel ongelooflijk.

# Vous avez dit « déchets organiques » ?

**T**rier ses déchets organiques permet de diminuer d'environ un tiers le volume des sacs blancs.  
Comment s'y prendre ? Deux possibilités.

### Le sac orange

Vos déchets organiques sont transformés en biogaz au lieu de finir à l'incinérateur. Pensez à protéger votre sac des animaux sauvages en le plaçant dans un bac rigide orange offert gratuitement !

### Le compostage

Vous évitez le transport et favorisez le circuit court pour recycler vos déchets organiques !

Différentes alternatives :

- Rejoindre les composts collectifs, gérés par des habitants et encadrés par l'Asbl Worms :
  - rue du Bien-Faire n° 1-3
  - rue du Brillant (terrain à droite du n° 11)
  - École La Sapinière: ch. de La Hulpe n° 346
  - rue L. Ernotte, en face du n° 62
  - av. G. Benoidt, en face du n° 25
  - Chant des Cailles: av. des Cailles (en face du n° 20)

- coin des rues Hospice Communal et Karrenberg
- entre les rue des Cannas et des Pétunias
- coin rues des Pêcheries et des Bégonias
- rue du Triage n° 9.

- Installer un bac à compost dans son jardin : la nature fera le reste au rythme des saisons.
- Utiliser une vermicompostière pour composter, sans odeur, à l'intérieur. Grâce aux vers qui y circulent, les déchets organiques sont transformés en engrais 100 % écologique.

La Commune met gratuitement à disposition des habitants, associations, écoles ou autres groupements, 40 vermicompostières, d'une valeur de 75 €, en échange du partage de leurs expériences.



🌐 [watermael-boitsfort.be](http://watermael-boitsfort.be) - [watermaal-bosvoorde.be](http://watermaal-bosvoorde.be)  
✉ [proprete1170@wb.irisnet.be](mailto:proprete1170@wb.irisnet.be) - [netheid1170@wb.irisnet.be](mailto:netheid1170@wb.irisnet.be)

## "Organisch afval", zei u?

**A**ls je organisch afval sorteert, dan heb je ongeveer een derde minder afval in de witte zakken. Hoe doe je zoiets? Er bestaan twee mogelijkheden:

### De oranje zak

Het biologische afval wordt omgezet in biogas in plaats van in de verbrandingsoven te eindigen. Bescherm je zak tegen wilde dieren en plaats hem in de harde oranje vuilnisbak die je gratis krijgt!

### Composteren

Geen transport nodig en bovendien volgt je organisch afval de korte weg !

Er bestaan verschillende alternatieven :

- Sluit je aan bij de groepscompost, een initiatief van en door de inwoners onder begeleiding van de vzw Worms :
  - Bien-Fairestraat nrs. 1-3
  - Brillantstraat (terrein rechts van nummer 11)

- School La Sapinière: Terhulpesteenweg nr. 346
- L. Ernottestraat, tegenover nr. 62
- G. Benoidtlaan, tegenover nr. 25
- Kwartelzang: Kwartellaan (tegenover nr. 20)
- hoek van de Gemeentelijke Godshuisstraat en de Karrenberg
- tussen de Canna- en de Petuniestraat
- hoek Visservangst- en Begoniestraat
- Hakbosstraat nr. 9.

- Plaats een compostbak in je tuin: de natuur zorgt voor de rest het hele jaar door.
- Gebruik een wormenbak om te composteren. Een wormenbak

geeft geen geur af en hij kan ook gewoon binnen staan. De wormen doen hun werk en zorgen ervoor dat het organisch afval omgezet wordt in 100 % ecologische meststoffen.

De gemeente stelt gratis 40 wormenbakken (met een waarde van 75€) ter beschikking van inwoners, verenigingen, scholen of andere groeperingen. In ruil willen we gewoon weten wat jullie ervaringen zijn.

# Conditions spéciales BATIBOUW chez Marie-Beth ! \*



**Vu notre succès,  
prolongation jusqu'au 15 avril 2017.**

\*Voir conditions en magasin.

**MARIE-BETH**



MOBILIER D'ART & DÉCORATION

**321, Chaussée de Louvain  
1932 Woluwé-St-Etienne**

Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche  
tél : 02/771 15 11 - [www.marie-beth.com](http://www.marie-beth.com) - [info@marie-beth.com](mailto:info@marie-beth.com)

**MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE**

Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain • Merisier de France  
Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires • Stores et tentures : sur mesure  
Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus

## Culture / Cultuur

### NOUVELLE ÉDITION DE « L'ART À L'AIR »



**L'**'Art à l'Air est une exposition-promenade organisée dans Le Logis, partant à la découverte de sculptures placées dans les jardins de propriétés privées.

**Du 29 avril au 1<sup>er</sup> mai, de 10 à 18 heures,** le visiteur passera d'un jardin à l'autre par les venelles qui sillonnent l'arrière des habitations du Logis pour découvrir la face cachée de la cité et les œuvres exposées. Une découverte aussi de différentes techniques artistiques qui entraîneront les spectateurs dans différents mondes, les approches sculpturales étant variées.

Ce concept, créé dans les années soixante, lors de la floraison des cerisiers du Japon et remis au goût du jour par Jean-Pierre Lipit, a rencontré un succès important lors des précédentes éditions.

L'édition 2017 se déroulera dans le quartier dit de L'entonnoir, entre les avenues Georges Benoidt et de l'Arbalète.

Un plan sera disponible au service de la Culture ou, lors du week-end, chez les participants.

Service de la Culture

☎ 02.674.75.07

✉ culture1170@wb.irisnet.be.

### NIEUWE AFLEVERING VAN "L'ART À L'AIR"

**L'**'Art à l'Air vindt plaats in de beschermde tuinwijk Le Logis. Eigenlijk is het een tentoonstelling waar je doorheen wandelt: je gaat op ontdekkingstocht naar kunstwerken die in privé-plaatsen tentoon gesteld worden.

**Van 29 april tot 1 mei, van 10 uur tot 18 uur** loopt het bezoek door tuinen en stegen en ontdek je de verborgen kant van de gemeente én tal van kunstwerken. Je krijgt ook uitleg over diverse artistieke technieken en je zal op je tocht vaststellen dat de tentoongestelde beeldhouwwerken erg gevarieerd zijn.

Dit concept ontstond in de jaren zestig, tijdens de bloeiperiode van de prachtige Japanse kerselaren en werd opnieuw in het leven geroepen door Jean-Pierre Lipit. L'Art à l'Air kende direct succes. De editie 2017 gaat door in de wijk van de Trechter, gelegen tussen de Georges Benoidt- en de Kruisbooglaan.

Snelle beslissers kunnen een programmaboekje bij de dienst Cultuur halen; tijdens het weekend ligt het bij de deelnemers.

Dienst Cultuur,

☎ 02.674.75.07,

✉ cultuur1170@wb.irisnet.be.

### EXPOSITION INTERNATIONALE DE GRAVURE

Depuis plus de cent ans, la gravure occupe une grande place dans l'histoire artistique de Watermael-Boitsfort. Elle est un véritable mode d'expression pour les artistes ayant habité et travaillé dans la commune comme Rik Wouters ou Edgard Tytgat, par exemple.

Beaucoup plus proche de nous, l'académie des Beaux-Arts a vu sortir de son atelier de gravure un groupe dynamique d'artistes regroupant Jean-Pierre Lipit, Simone Richir, Robert Kayser, Kiki Crèvecoeur, Roger Dewint, Paul Dumont, Julia Jedwab... Chaque artiste a une démarche différente, un regard propre, un monde imaginaire à partager.

Le dernier venu sur le territoire communal est l'atelier de gravure et de lithographie Kasba qui fête, en 2017, ses vingt ans d'existence: 20 ans de créativité, d'éditions originales, de participation, de diffusion et d'expositions de gravures. Pour l'occasion, l'atelier organise une exposition autour de l'estampe contemporaine et invite des artistes venant du Japon, de la Slovaquie, d'Allemagne, de Finlande, de France, d'Espagne, du Canada et des États-Unis. L'équipe de la Kasba se compose actuellement des artistes suivants: Elisabeth Bronitz, Jean Coulon, Gilles Hébette, Jean-Pierre Lipit, Jocelyne Louckx, Johanna Matlet, Xavier Rouchaud, Jean-Michel Uyttersprot.

L'exposition se tient du 12 au 28 mai, à la Maison Haute, jeudi et vendredi de 15h à 19h, samedi et dimanche de 11h à 18h.



atelier

☎ 0472.



## CONSEILS POUR COMPLÉTER SA DÉCLARATION D'IMPÔTS

Pour aider le citoyen à remplir sa déclaration fiscale, le SPF Finances assurera **une permanence du 15 mai au 30 juin inclus**, tous les lundis et vendredis **de 9h à 13h30** à l'Espace Public Numérique (EPN) situé dans les bâtiments de l'académie des Beaux-Arts (l'entrée se fait par la place Andrée Payfa-Fosséprez 10). L'accès aux personnes à mobilité réduite est garanti.

Il est impératif de se munir de sa carte d'identité.

Pour éviter des déplacements inutiles sachez que :

- plusieurs contribuables dont la situation fiscale est stable (pensionnés, bénéficiaires de revenus de remplacements...) reçoivent une déclaration simplifiée. Il s'agit d'une lettre reprenant une simulation du calcul de l'impôt, basé sur les données fiscales connues par le SPF Finances. Y figure aussi le montant à payer ou à recevoir. **Tout contribuable qui a reçu une proposition de déclaration simplifiée est dispensé de remplir et d'envoyer sa déclaration.**
- la déclaration en ligne via Tax-on-web offre de nombreux avantages :

données pré-remplies, aide au remplissage, traitement plus rapide de la déclaration, estimation du montant de vos impôts avec optimisation possible...

Pour tout autre renseignement, le bureau SPF Finances pour les habitants de Watermael-Boitsfort se situe à la Tour des Finances, bd du Jardin Botanique, 50 Bte 3829 à 1000 Bruxelles. Les services peuvent être joints au ☎ 02.577.05.20 et un Call Center est également accessible au ☎ 02.572.57.57.

## HULP BIJ HET INVULLEN VAN UW BELASTINGAANGIFTE

Voor personen die hulp wensen bij het invullen van hun belastingaangifte organiseert het bestuur van 15 mei tot en met 30 juni een permanentie, op maandag en vrijdag van 9 uur tot 13h30 uur.

De permanenties gaan door in de digitale openbare ruimte EPN, in de gebouwen van de Academie voor Schone Kunsten (toegang via het Andrée Payfa-Fosséprezplein 10).

Ook toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit.

U moet wel uw elektronische identiteitskaart meebrengen.

- voor bepaalde groepen belastingplichtigen waarvan de fiscale situatie zeer stabiel is (gepensioneerden, personen die een uitkering krijgen...) bestaat er echter een andere procedure: het voorstel van vereenvoudigde aangifte. In die brief vindt u een simulatie van de berekening van uw belastingen op basis van de fiscale gegevens die de FOD Financiën kent. U vindt er ook het te betalen of terug te krijgen bedrag. Als u een voorstel van vereenvoudigde aangifte heeft ontvangen, moet u dus geen belastingaangifte meer invullen en indienen.

- de online aangifte via Tax-on-web biedt heel wat voordelen: veel gegevens zijn vooraf ingevuld, hulp bij het invullen, snellere behandeling van uw aangifte, raming van de verschuldigde belasting met optimalisering

Het belastingkantoor van Watermaal-Bosvoorde bevindt zich in de Finantiëntoren, Kruidtuinlaan, 50 Bus 3829 te 1000 Brussel. U kunt de diensten bereiken op het ☎ 02.577.05.20 en het Call center op het ☎ 02.572.57.57.

## INTERNATIONALE GRAVURETENTOONSTELLING

De gravure bekleedt al meer dan honderd jaar een belangrijke plaats in de artistieke geschiedenis van Watermaal-Bosvoorde. Talrijke kunstenaars

die in Watermaal-Bosvoorde hebben gewoond of gewerkt, zoals bv. Rik Wouters of Edgard Tytgat hebben ook gravures gemaakt.

Nog niet zo lang geleden heeft een dynamische groep van kunstenaars met o.a. Jean-Pierre Lipit, Simone Richir, Robert Kayser, Kiki Crèvecoeur, Roger Dewint, Paul Dumont, Julia Jedwab... zich aan deze kunsttak gezet. Elk met zijn aanpak, zijn eigen visie en een ingebeelde wereld die hij graag wil delen.

Het gravure- en lithografieatelier Kasba mag in 2017 twintig kaarsjes uitblazen: 20 jaar van creativiteit, originele evenementen; participatie, verspreiding en tentoonstelling

van gravures. Ter gelegenheid van deze viering organiseert het atelier een tentoonstelling rond de hedendaagse gravures en nodigt kunstenaars uit Japan, Slowakije, Duitsland, Finland, Frankrijk, Spanje, Canada en de Verenigde Staten uit. Volgende kunstenaars maken deel uit van het team van de vzw Kasba: Elisabeth Bronitz, Jean Coulon, Gilles Hébet, Jean-Pierre Lipit, Jocelyne Louckx, Johanna Matlet, Xavier Rouchaud, Jean-Michel Uyttersprot.

Van 12 tot 28 mei, in het Hooghuis, op donderdag en vrijdag van 15u tot 19u en, op zaterdag en zondag van 11u tot 18u.



## Brèves / In het kort

### KEYM EN MAI

Diverses animations sont programmées dans le shopping et sur la place durant le mois de mai :

- le 6 mai : journée du bien-être
- le 13 mai : foire du livre

Et notez déjà dans votre agenda le marché provençal, du 1<sup>er</sup> au 5 juin.

### KEYM IN MEI

In mei worden op het plein en in het winkelcentrum meerdere animaties georganiseerd :

- 6 mei : wellnessdag
- 13 mei : boekenbeurs

En nog: de provençalse markt van 1<sup>ste</sup> tot 5 juni!



### LES PROCHAINES BROCANTES

Les premières brocantes de l'année seront organisées dès le mois de juin :

- le 4 juin : Wiener - Middelbourg
- le 10 juin : Duc - Pinson
- le 24 juin : Coin du Balai

### DE KOMENDE ROMMELMARKTEN

De eerste rommelmarkten van het jaar zullen vanaf juni georganiseerd worden :

- 4 juni : Wiener - Middelbourg
- 10 juni : Hertog - Vink
- 24 juni : Bezemhoek

Service de la Vie économique  
Dienst Economisch leven

☎ 02.674.75.35

✉ commerce1170@wb.irisnet.be.

✉ handel1170@wb.irisnet.be

### LE COLLÈGE À LA RENCONTRE DES HABITANTS

Rencontrer ses voisins, échanger et développer des idées, réagir face à un projet... tels sont les buts des rencontres entre le Collège des bourgmestre et échevins et les habitants. Après une brève présentation des projets concernant le quartier et des réalisations récentes, la parole est donnée aux habitants.

Dates des prochaines réunions :

- 10 mai – 20h à l'école Les Cèdres pour le quartier Watermael-Centre - Keym - av. Wiener ;
- 23 mai – 20h au dépôt communal pour le quartier Visé – Arcades – Brillant – Héronnière ;

- 7 juin – 20h à l'école La Futaie pour le quartier Futaie – Dries – Van Becelaere ;
- 22 juin – 20h à l'école Le Karrenberg pour les quartiers Le Logis – Floréal ;
- 13 septembre – 20h à l'école La Futaie pour le quartier Futaie – Dries – Van Becelaere ;
- 28 septembre – 20h à la Maison Haute pour le quartier «Boitsfort-centre» – Arbalète – Fauconnerie – Souverain.

Si vous désirez débattre d'un point en particulier, signalez-le au service Information: ☎ 02.674.75.16,  
✉ information1170@wb.irisnet.be.



### HET COLLEGE ONTMOET DE BEWONERS

Je buren leren kennen, ideeën opdoen en uitwisselen, een project evalueren... is wat de ontmoetingen tussen het College van Burgemeester en Schepenen met de bewoners beogen. Eerst worden de wijkprojecten en de realisaties kort voorgesteld, daarna krijgen de bewoners het woord.

Data van de volgende vergaderingen:

- 10 mei – 20u in de school Les Cèdres voor de wijk Watermaal-Centrum - Keym - Wienerlaan;
- 23 mei – 20u in het containerpark voor de wijk Visé – Arkaden – Brillant – Reigerbos;

- 7 juni – 20u in de school La Futaie voor de wijk Futaie – Dries – Van Becelaere;
- 22 juni – 20u in de school Karrenberg voor de tuinvijken Le Logis – Floréal;
- 13 september – 20u in de school Sapinière voor de Bezemshoekwijk;
- 28 september – 20u in het Hooghuis voor de wijk Bosvoorde-centrum – Kruisboog – Valkerij – Vorst.

Indien u een welbepaald punt wenst aan te kaarten, breng dan alvast de dienst Informatie op de hoogte:

☎ 02.674.75.16,

✉ informatie1170@wb.irisnet.be.



Vous pensiez que le Bio c'était pas marrant ?



**-10%**  
DE REMISE SUR VOS ACHATS\* SUR PRÉSENTATION DE CE BON

→ À QUELQUES PAS DE LA PLACE KEYM

**SEQUOIA  
KEYM**

**PIONNIER  
DU BIO**

→ DEPUIS 1989

Bio & Natural Market **SEQUOIA**

**Sequoia Keym**

Rue des bégonias 10-16 - 1170 Watermael-Boitsfort  
9h à 19h30 du lundi au samedi **P** 8 places  
[www.sequoia.bio](http://www.sequoia.bio) | [www.facebook.com/SequoiaBio](http://www.facebook.com/SequoiaBio)

**ECO** NOUS ACCEPTONS LES «ÉCO-CHÈQUES»

\*ACTION LIMITÉE À UN BON PAR CLIENT. VALABLE JUSQU'AU 29 AVRIL 2017. NON CUMULABLE AVEC D'AUTRES PROMOTIONS EN MAGASIN.



**ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL**  
 Installation – entretien – dépannage  
 Gaz – mazout – panneaux solaires  
 Analyse, conseils et devis gratuits  
 Réception PEB et diagnostic agréé IBGE



**DELTA SOLUTION**  
 Chauffagiste agréée  
**0477/ 280.052**  
 info@deltasolution.be

www.deltasolution.be




**Jamais le temps ?  
 Pensez aux titres-services !**

**Toujours une agence Acélya près de chez vous !**  
 Agence Schaerbeek : 02/732 32 25  
 Agence Uccle : 02/374 74 08  
 Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous  
 sur notre site [www.acelya.be](http://www.acelya.be)



info@acelya.be

**ÉTÉ 2017**

**6-18 ans**

**COURS INTENSIFS**

**SOUTIEN SCOLAIRE**

**LANGUE + ACTIVITÉ**

BRUXELLES - LOUVAIN-LA-NEUVE  
 NIVELLES - NAMUR - LIÈGE

[www.cll.be](http://www.cll.be)

**0800 21 332**

**STAGES DE LANGUES**

Réservez avant le 30/04  
 et recevez €30,- de réduction !\*

**CLL**  
 language centres

ASBL associée à l'Université catholique de Louvain

**VIAGER**

**PROPRIETAIRES... VENDEZ RAPIDEMENT  
 VOTRE IMMEUBLE OU CAPITAL**

**EN VIAGER SANS AUCUN FRAIS  
 RENTE MAXIMUM**  
 INDEXÉE SANS IMPÔT

**BOUQUET ÉLEVÉ**  
 BROCHURE ET ESTIMATION GRATUITES SUR DEMANDE



RUE SOLLEVELD, 2 - 1200 BRUXELLES  
[viagerim.jacobs@gmail.com](mailto:viagerim.jacobs@gmail.com)

TEL : **02/ 762.35.17**

# Festiv'Arts 2017 : festival de la jeunesse !

Le 10 mai prochain, le Festiv'Arts 2017, festival d'activités et d'animations pour jeunes de l'Asbl Atout Projet, sera organisé à Watermael-Boitsfort. Des jeunes bruxellois âgés de 6 à 18 ans, issus de 12 communes et 18 quartiers bruxellois, vous feront découvrir les 6 projets régionaux 2016-2017 de cohésion sociale, fruit de leurs rencontres et échanges !

Depuis 1994, l'Asbl Atout Projet a mis sur pied un réseau d'acteurs de terrain dont la mission est de rencontrer les jeunes en difficulté d'intégration sociale et de les accompagner dans une démarche progressive de gestion constructive du temps libre et de prise en charge de leur vie personnelle. Festiv'Arts est le nom donné à l'événement présentant les projets intercommunaux de l'année. Tous les projets et participants sont mis à l'honneur via une animation, une exposition, une projection ou un spectacle. Le but est de valoriser leur travail et leur participation aux yeux de tous.

## Au programme :

Animations, spectacles, ateliers artistiques et jeux d'extérieur: *Imagircque* (magie et cirque), *Et toi, ta vie?* (conditions de vie d'enfants dans le monde), *Crayon notre picx* (sur le thème de Fort Boyard avec épreuves sportives et défis de groupe), *Marque ton empreinte* (faire émerger ses talents), *Viens, vis et deviens* (métiers inaccessibles), reconnexion à la nature à travers la relation au cheval... sans oublier des expositions photos, des réalisations de jeunes et des reconstitutions d'ambiance. Une scène ouverte aux jeunes artistes bruxellois

clôturera l'événement... **Gratuit et ouvert à tous !**

## Festiv'Arts 2017

mercredi 10 mai 2017, de 14h à 18h, place Andrée Payfa-Fosséprez

Asbl Atout Projet, ☎ 02.544.06.67,  
🌐 atoutprojet.be  
✉ atoutprojet@atoutprojet.be



# Festiv'Arts 2017 : het festival van de jeugd!

Op 10 mei gaat het Festiv'Arts 2017, een festival van activiteiten en animaties voor jongeren van de vzw Atout Projet in Watermaal-Bosvoorde van start. Brusselaars tussen 6 en 18 jaar, uit 12 gemeenten en 18 Brusselse wijken laten je 6 gewestelijke projecten van de sociale cohesie 2016-2017 ontdekken. Deze zijn het resultaat van hun ontmoetingen en hun uitwisselingen!

Sinds 1994 heeft de vzw Atout Projet een netwerk van terreinwerkers uit de grond gestampt om jongeren die moeilijk een plaats in de maatschappij kunnen verwerven, te helpen. Zij krijgen hulp om hun vrije tijd constructief in te vullen en om hun leven opnieuw in handen te nemen. Dit evenement van intergemeentelijke projecten van het jaar heet Festiv'Arts. Elk project en elke deelnemer worden via een animatie, een tentoonstelling, een projectie of een optreden in de bloemetjes gezet. Op deze manier krijgt iedereen een bedankje.

## Op het programma

Animaties, optredens, artistieke workshops en buitenspelletjes: *Imagircque* (met toveren en circus), *Et toi, ta vie?* (over hoe kinderen elders in de wereld leven), *Crayon notre picx* (over Fort Boyard met sportieve uitdagingen en het belang van team spirit), *Marque ton empreinte* (gebaseerd op ieders' talenten), *Viens, vis et deviens* (over zgn. onbereikbare beroepen), opnieuw de natuur in, met paarden omgaan... En laten we de fototentoonstelling, het werk van de jonge-

ren en de sfeerbeelden niet vergeten. **Gratis en iedereen welkom!**

## Festiv'Arts 2017

woensdag 10 mei 2017, van 14u tot 18u, Andrée Payfa-Fosséprez-plein

vzw Atout Projet, ☎ 02.544.06.67,  
🌐 atoutprojet.be  
✉ atoutprojet@atoutprojet.be



## Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4,6,10... heures/semaine. A vous de choisir !

☎ **02 770 70 68**

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

**Aaxe** <sup>®</sup> **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles



**NETTOYAGE À SEC  
ÉCOLOGIQUE  
BLANCHISSERIE  
DE HAUTE QUALITÉ**

En échange de cette annonce et pour un achat de min. 20€

**-5€**  
de réduction  
Jusqu'au 30/06/2018



Rue du Roitelet, 4 -1170 Watermael-Boitsfort • [Chaussée de Boondael, 386 -1050 Ixelles](http://Chaussée de Boondael, 386 -1050 Ixelles)  
Tél.: 02 648 67 61 • [pellesuisse.skynet.be](http://pellesuisse.skynet.be) • [www.blanchisserie-petite-suisse.be](http://www.blanchisserie-petite-suisse.be)

# Poussez la porte de la Maison des Jeunes !

# Stap het jeugdhuis eens binnen!



La Maison des Jeunes de Watermael-Boitsfort existe depuis plus de 40 ans! Son rôle est d'accueillir les 12-26 ans, sans distinction aucune, afin de leur proposer des activités, des projets et leur offrir les outils nécessaires à leur épanouissement et leurs envies.

L'équipe d'animateurs se fait un plaisir de les accueillir du mardi au samedi pour les encourager, les encadrer, les écouter et également les soutenir dans leurs différents projets! Sa priorité est donc de répondre aux besoins et demandes des jeunes. De nombreux ateliers y sont aussi proposés : zumba, vidéo, multi-sports, danse hip-hop, pieds-poings... Une aide aux devoirs est organisée les mardi et jeudi de 16h à 18h.

Tous les vendredis, différentes activités sont programmées en alternance : atelier culinaire, projection vidéo, tournoi de jeux vidéo ou encore des sorties.

De nombreux camps (séjours de plusieurs jours à l'extérieur de Bruxelles) sont planifiés tout au long de l'année, durant les congés scolaires. Ils remportent toujours un franc succès. La Maison des Jeunes dispose aussi d'un studio d'enregistrement mis à la disposition de tout musicien.

Ne tardez donc pas à lui rendre visite ! C'est avec joie que l'équipe vous accueillera !

Het jeugdhuis van Watermaal-Bosvoorde bestaat al meer dan 40 jaar! Hier kunnen jonge mensen tussen 12 en 26 jaar terecht voor diverse activiteiten en leuke projecten. Ook vinden zij hier tal van mogelijkheden om hun talenten te ontwikkelen.

Van dinsdag tot zaterdag staat een enthousiast team klaar dat jongeren aanmoedigt en hen begeleidt en steunt bij hun persoonlijke project! Ze vinden hier ook altijd een luisterend oor. De prioriteit van het jeugdhuis is de jongeren bij te staan en te helpen. Er worden ook tal van workshops georganiseerd: zumba, video, multi-sport, hiphop, kickboksen... Op dinsdag en donderdag kun je hier tussen 16u en 18 u terecht voor hulp bij je huiswerk.

Elke vrijdag worden er afwisselend diverse activiteiten georganiseerd: koken, video kijken, toernooi videospelen of uitstapjes.

Tijdens de schoolvakanties worden er kampen georganiseerd, dit zijn meerdaagse verblijven buiten Brussel, die altijd heel veel succes hebben.

Het jeugdhuis heeft ook een studio waar musici opnames kunnen doen.

Kom dus zeker eens binnen! Het team zal u met open armen ontvangen!

MJWB Asbl : place Léopold Wiener, 2  
☎ 02.673.53.80 - 0491/71 91 25 – 0491/71.91.26  
✉ mj.wb.equipe@gmail.com  
🌐 www.mjwb.be  
Facebook : Maison De Jeunes de Watermael-Boitsfort

Vzw MJWB Asbl: Leopold Wienerplein, 2  
☎ 02.673.53.80 - 0491/71 91 25 – 0491/71.91.26  
✉ mj.wb.equipe@gmail.com  
🌐 www.mjwb.be  
Facebook : Maison De Jeunes de Watermael-Boitsfort

## Brèves / In het kort

### PLAINES DE VACANCES 2016

L'administration communale de Watermael-Boitsfort organise chaque année des plaines de vacances agréées par l'O.N.E. (Office de la Naissance et de l'Enfance), pour les enfants de 2 ans ½ à 12 ans. Elles auront lieu du lundi 3 juillet au vendredi 25 août inclus.

Encadrés par des animateurs, vos enfants participent à des activités diversifiées dans le cadre d'un projet pédagogique. Pour assurer un accueil de qualité et garantir la sécurité, le nombre de places est limité dans chaque groupe.

### VAKANTIEPLEINEN 2016

Elk jaar organiseert het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde vakantiepleinen voor kinderen tussen 2 ½ en 12 jaar die door het ONE, de tegenhanger van Kind en Gezin, erkend zijn. Dit jaar lopen de vakantiepleinen van maandag 3 juli tot vrijdag 25 augustus.

Uw kinderen kunnen onder de deskundige begeleiding van animatoren deelnemen aan de meest diverse activiteiten die altijd rond een peda-

**Les inscriptions commencent cette année le 2 mai.**

L'école Les Aigrettes accueillera les petits de 2 ½ à 3 ans, l'école Les Cèdres ceux de 4 à 5 ans et l'école Le Karrenberg, les grands de 6 à 12 ans.

Le prix d'une journée s'élève à 8 € pour les enfants fréquentant les écoles communales ou habitant la commune, et à 13 € pour ceux n'habitant pas la commune ou ne fréquentant pas les écoles communales. Un tarif préférentiel est octroyé par semaine complète réservée (sauf pour celles du 21 juillet

gogisch project draaien. Met het oog op een kwaliteitsvol onthaal en veiligheid, is het aantal plaatsen binnen elke groep beperkt. Inschrijven kan vanaf 2 mei.

Kinderen tussen 2 ½ en 3 jaar kunnen terecht in de school Les Aigrettes, kinderen tussen 4 en 5 jaar in de school Les Cèdres; de oudere kinderen tussen 6 en 12 jaar in de school Le Karrenberg.

De dagprijs bedraagt 8 € voor kin-

et du 15 août qui ne comprennent que 4 jours): 35 € pour les enfants fréquentant les écoles communales ou habitant la commune, et 60 € pour les autres.

Service Jeunesse, ☎ 02.674.75.22,  
✉ jeunesse1170@wb.irisnet.be,  
🌐 www.watermael-boitsfort.be (les informations pratiques, le projet pédagogique et la fiche santé seront en ligne dès le 2 mai).

deren die naar de gemeentescholen gaan of in de gemeente wonen en 13 € voor de anderen. Er geldt een voorkeurstarief per volledig gereserveerde week (behalve voor de weken van 4 dagen, met name die van, 21 juli en 15 augustus): 35 € voor de kinderen die naar de gemeentescholen gaan of in de gemeente wonen en 60 € voor alle anderen.  
Dienst Jeugd: ☎ 02.674.75.22,  
✉ jeugd1170@wb.irisnet.be,  
🌐 www.watermaal-bosvoorde.be (vanaf 2 mei).

### VOYAGE D'UN JOUR À CHANTILLY

Chantilly, notre ville jumelée située non loin de Paris, a plusieurs atouts: son magnifique château accueillant le musée Condé, ses jardins, son hippodrome et, bien sûr, sa célèbre crème pâtissière...

Le service des Relations internationales organise un voyage d'un jour le 20 mai. L'occasion de parcourir le parc du domaine

transformé temporairement en jardin du « monde » grâce à l'exposition-vente « Les Journées des Plantes de Chantilly » et de découvrir le magnifique potager des Princes entièrement rénové et son parc animalier.

Prix du transport en car tout confort: 15 € pour les habitants, 18€ pour les non-habitants de Watermael-

Boitsfort). Départ à 6h45, retour vers 23h30.

Pour vous inscrire, il vous suffit d'envoyer un courriel à ✉ jumelage1170@wb.irisnet.be ou encore de téléphoner, ☎ 02.674.75.77.

**IMPORTANT:**  
**Nombre de places limité !**

### MET DE BUS NAAR CHANTILLY

Chantilly, onze zusterstad in de buurt van Parijs is meer dan een bezoekje waard: een prachtig kasteel met een museum, le musée Condé, tuinen, een paardenrenbaan en natuurlijk de overheerlijke banketbakkersroom....

De dienst Internationale Relaties organiseert op 20 mei een daguitstap

naar Chantilly. Het park is tijdelijk een wereldtuin waar de tentoonstelling-verkoop van planten "Les Journées des Plantes de Chantilly" doorgaat. Een mooie gelegenheid om de volledig gerenoveerde Potager des Prinses en zijn dierenpark te bezoeken.

Prijs van de uitstap: 15 € voor inwoners van WB en 18 € voor de anderen. Vertrek om 6u45, terugkeer rond 23u30.

Voor inschrijvingen kunt u bel-len naar de dienst Verbroedering, ☎ 02.674.75.77 of een mailtje sturen naar ✉ verbroederings1170@wb.irisnet.be

**OPGELET:**  
**het aantal plaatsen is beperkt!**



# Bâtissons ensemble l'e-réputation de nos commerces

**L**es quartiers commerçants de proximité sont toujours forts appréciés par les habitants. Un souhait : qu'ils restent attractifs longtemps. Or, la manière de préparer ses achats a fortement changé ces dernières années car nous sommes sensibilisés par les avis clients que nous trouvons sur Internet.

« Je choisis ce restaurant car il a d'excellents avis clients » ; « Je me rends dans ce commerce car j'ai vu sur Facebook qu'il a rentré une nouvelle collection » ; « Ce quartier commerçant a vraiment l'air sympa et animé d'après les vidéos Youtube »

Ainsi, en janvier dernier, la soirée d'hommage aux acteurs économiques a mis en valeur des commerces ayant acquis une excellente réputation en ligne : La Maison des Vins et La Véraison.

Des avis clients positifs permettent aux commerçants d'attirer une nouvelle clientèle et, de ce fait, leurs commerces deviennent également des maillons forts dont bénéficie tout le quartier environnant.

Cityplug, l'un des principaux portails belges qui rassemble les avis clients et dont les bureaux sont situés à Watermael-Boitsfort, a également remis un prix à ces deux commerces.

Pour promouvoir et conserver des

quartiers commerçants en bonne santé, prenez vous aussi quelques instants pour partager en ligne vos avis, des photos, des vidéos... chaque fois que vous passerez un

bon moment dans l'un de vos commerces préférés.

Tous ensemble, nous pourrons facilement bâtir une belle e-réputation pour nos quartiers commerçants.



Jean-Claude Joncourt (Maison des Vins) et Guy Verlinden (La Véraison) entourés par Marc Laffineur (Syndicat d'Initiative) et Pascal Dujardin (UCM) lors de la soirée d'hommage aux acteurs économiques

Jean-Claude Joncourt (Maison des Vins) en Guy Verlinden (La Véraison) omgeven door Marc Laffineur (Syndicat d'Initiative) et Pascal Dujardin (UCM) aan de avond van de beste handelaars

## Laten we samen de e-reputatie van onze handelszaken opwaarderen

**B**uurtwinkels zijn vaak erg in trek bij de omwonenden, maar we moeten er zeker voor zorgen dat ze aantrekkelijk blijven. Ook is het zo dat wij ons boodschappenlijstje niet meer zoals vroeger maken omdat we erg beïnvloed worden door wat de klanten op internet zetten.

“Ik heb dit restaurant gekozen omdat het als uitstekend gewaardeerd werd”; “Ik kies voor deze winkel omdat ik op Facebook zag dat zij al de nieuwe collectie hebben” ; “Op Youtube ziet deze handelsbuurt er echt tof en levendig uit...”

In januari ging onze voorkeur tijdens de avond van de beste handelaars dan ook naar de winkels die een 'uitstekend' online krijgen: La Maison

des Vins en La Véraison. Handelaars met positieve beoordelingen trekken nieuwe klanten aan en deze winkels worden sterke schakels die de ontwikkeling van de hele buurt ten goede komen.

Cityplug is een van de belangrijkste Belgische portalen die klantenmeningen verzamelen en publiceren. Hun kantoren bevinden zich in Watermaal-Bosvoorde en ook Cityplug

heeft deze twee handelaars in de bloemetjes gezet.

Het zou mooi zijn als onze handelsbuurten blijven floreren. Trek dus ook enkele minuten uit om uw mening, foto's of video's over uw lievelingswinkels... online te zetten.

Samen kunnen we ervoor zorgen dat onze winkelcentra een heel mooie e-reputatie opbouwen.

# Bassins d'orage : état d'avancement des chantiers !

**L**es bassins d'orage représentent une des solutions pour éviter les inondations en cas de fortes pluies. En 50 ans, l'urbanisation s'est fort étendue dans notre région, même les zones naturelles de débordement des rivières sont couvertes de constructions. Et le réseau d'égout n'a pas toujours été adapté.

Depuis fin 2013, deux bassins d'orage sont en construction à Watermael-Boitsfort: l'un, avenue des Bégonias et l'autre, rue du Bien-Faire. Gérés par l'intercommunale Vivaqua et l'entrepreneur Sodraep, les chantiers – dont la durée initiale était estimée à 16 mois – ont pris du retard, dû aux difficultés rencontrées. Au fil des mois, les riverains ont fait preuve de beaucoup de patience concernant les nuisances sonores, la mobilité et leur cadre de vie. Des fissures sont apparues dans certaines maisons, imposant aux propriétaires de nombreuses discussions avec les experts et les assurances.

### Avenue des Bégonias

Le bassin d'orage entame sa dernière ligne droite. Sa structure est désormais couverte et le déversoir destiné à alimenter le bassin est en construction. Resteront à finaliser quelques interventions peu visibles, au niveau des équipements électromécaniques. Le chantier, à l'exclusion de l'aménagement en surface, devrait être terminé d'ici peu. Le permis prévoit la création de potagers et la plantation d'une douzaine d'arbres feuillus. Afin de tenir compte des avis reçus et de rendre à ce lieu son caractère verdoyant, une réunion avec les habitants sera organisée: un projet de « jardin-potager » intergénéra-

tionnel actuellement à l'étude y sera présenté.

### Rue du Bien-Faire

Fin 2016, une entrée d'eau est apparue au niveau de la dalle d'étanchéité du bassin. Des études complémentaires et l'introduction d'une procédure d'agrément par un organisme de contrôle ont été faites. Après les réparations nécessaires, les travaux de génie civil ont repris. La fin du chantier est prévue pour septembre 2017. Une toute nouvelle plaine de jeux y sera ensuite installée, permettant au quartier Keym de retrouver, comme dans le passé, un lieu dédié aux enfants.

### Et prochainement à Ten Reuken

Le Plan Pluie régional prévoit un réseau cohérent de cinq bassins d'orage entre Watermael-Boitsfort, Auderghem et Woluwe-Saint-Lambert dont trois sur le territoire de notre commune. Il est ainsi envisagé d'en construire un troisième, à Ten Reuken. Vu le caractère boisé de cette zone, la méthode utilisée (fonçage dirigé en diamètre 280 cm avec 3 puits) sera totalement différente et réduira considérablement les nuisances. Le chantier devrait durer 14 mois ; le permis d'urbanisme doit encore être introduit.

### Un bassin d'orage, c'est quoi ?

C'est un collecteur recueillant temporairement l'eau de pluie lors de grosses intempéries. Quand il pleut à verse, l'eau se dirige vers les égouts. Le bassin d'orage permet d'éviter leur débordement ; il absorbe le trop-plein d'eau via un système de vannes automatisées ou un déversoir situé à leur entrée. Dès que la crue est terminée, les eaux stockées sont renvoyées vers le réseau d'égout qui peut alors les écouler sans problème.



## CHAUSSÉE DE LA HULPE : SA RÉNOVATION COMMENCE ENFIN !

Le tronçon de la chaussée de La Hulpe entre la Kasba (étangs de Boitsfort) et le carrefour avec Heiligenborre (avant l'école La Sapinière) va commencer le 15 mai. Très attendu, il a dû être postposé en raison des travaux effectués cet été en forêt de Soignes (remplacement des conduites de gaz) et des interventions de Sibelga (éclairage public), actuellement en cours, et d'Energy.

En pratique, les travaux – dont la durée est estimée à 100 jours ouvrables (hors juillet et intempéries) – sont organisés en différentes phases, en commençant par le début de la chaussée de La Hulpe (côté Kasba). Chaque phase comporte la démolition et la rénovation en profondeur de façade à façade. Au mois d'août, la priorité sera donnée au carrefour avec Heiligenborre, ceci

afin de limiter au maximum les nuisances liées au trafic engendré par les allées et venues à l'école La Sapinière. Les riverains seront informés de l'organisation même du chantier.

Service des Travaux publics

☎ 02.674.74.08

✉ travaux.publics1170@wb.irisnet.be

# Stormbekkens: stand van zaken van de werven!

**S**tormbekkens zijn een mogelijke oplossing om overstromingen te vermijden bij zware regenval. In 50 jaar tijd is de verstedelijking in onze streek erg toegenomen, in die mate dat zelfs de natuurlijke overstromingsgebieden van de rivieren bebouwd zijn. Maar het rioleringsnet werd niet aangepast...

Sinds eind 2013 werd met de bouw van twee stormbekkens in Watermaal-Bosvoorde van start gegaan: een in de Begonialaan en de andere in de Bien-Fairestraat. Deze vallen onder de intercommunale Vivaqua en de ondernemer SODRAEP. De werven – die oorspronkelijk 16 maand zouden duren – hebben ten gevolge van een aantal moeilijkheden vertraging opgelopen. Maandenlang hebben de buurtbewoners echt veel geduld gehad want er was veel geluidsoverlast, de mobiliteit werd beperkt en het levenskader was aangetast. In sommige huizen traden barsten op en dit heeft tot wrange discussies met experts en verzekeringen geleid.



## Begonialaan

Het stormbekken begint aan zijn laatste rechte lijn. De bouw is nu dicht en de vergaarbak die het bekken moest voeden is in aanbouw. Er blijven nog enkele minder zichtbare interventies op het vlak van de elektromechanische uitrustingen uit te voeren. De werf zou op de oppervlaktewerken na over korte tijd afgerond kunnen worden. De bouwvraag bepaalt ook dat er moestuinen mogen worden aangelegd en er een twaalfal loofbomen komen. Om het groene karakter van deze locatie te herstellen, zal er een vergadering met de bewoners worden georganiseerd waarop iedereen zijn zegje kan doen. Er zal dan ook een project van intergenerationele tuin-moestuin voorgesteld worden.

## Bien-Fairestraat

Eind 2016 is er water doorgesijpeld ter hoogte van de waterdichte plaat van het bekken. Daarom werden bijkomende studies gedaan en ook een erkenningsprocedure door een controleorgaan. Eens de nodige herstelwerken uitgevoerd zijn, gaan de werken van burgerlijke bouwkunde opnieuw van start. De werf zou tegen september 2017 gedaan zijn. Vervolgens wordt hier een nieuw speelplein aangelegd en zo kan de Keymwijk opnieuw een kindvriendelijke plaats worden.

## Binnenkort volgt Ten Reuken

Het Gewestelijk Regenplan voorziet een coherent netwerk bestaande uit vijf stormbekkens gelegen tussen Watermaal-Bosvoorde, Oudergem en Sint-Lambrechts-Woluwe. Drie stormbekkens bevinden zich in onze gemeente. Daarenboven zou er nog een stormbekken op Ten Reuken komen. Het gaat hier om een bebost gebied en de gebruikte methode (gericht boren met een doorsnede van 280 cm en 3 putten) zal volledig anders zijn en de hinder aanzienlijk verminderen. Deze werf zou 14 maand duren; de stedenbouwkundige aanvraag moet nog worden ingediend.

## Wat is een stormbekken eigenlijk?

Een stormbekken is een reservoir dat bij zware regenval tijdelijk water opslaat. Als het stortregent dan wordt het water naar de rioleringen geleid. Het stormbekken vermijdt dat de rioleringen zouden overlopen; het absorbeert het overtollige water via een systeem van automatische kleppen of een overloop die zich aan de ingang bevindt. Eens het hoogwater gedaan is, loopt het opgeslagen water terug naar de rioleringsnet waar het dan zonder problemen kan worden afgevoerd.

## EINDELIJK GAAT DE RENOVATIE VAN DE TERHULPSESTEENWEG VAN START!

De werken aan de Terhulpsesteenweg tussen de Kasba (vijvers van Bosvoorde) en het kruispunt met Heiligenborre (voor de school La Sapinière) beginnen op 15 mei. Deze lang verwachte renovatie werd meerdere keren uitgesteld omdat tijdens de zomer in het Zoniënwoud de gasleidingen werden vervangen en nu meer recent en Sibelga aan de slag moesten.

In praktijk betekent dit dat de werken – die 100 werkdagen zouden duren (juli en weersomstandigheden uitgesloten) – in verschillende fases verlopen. De eerste fase begint aan de Terhulpsesteenweg langs de kant van de Kasba. Elke fase bestaat uit volledige afbraak en renovatie van gevel tot gevel. In augustus is het de beurt aan het kruispunt met Heiligenborre, omdat de school La Sapi-

nière dan nog niet open is en zo de verkeershinder bij het af- en aanrijden naar de school beperkt blijft.

Dienst Openbare Werken  
02.674.74.08  
openbare.werken@wb.irisnet.be

# Lutter contre le harcèlement à l'école

**L**utter contre le harcèlement et les violences est une priorité pour les écoles communales. En moyenne, un groupe-classe compte 10 % d'enfants dominants et 10 % d'enfants dominés. Ces chiffres ne varient ni en fonction de la localisation de l'école (milieu urbain ou périurbain) ni des origines sociales ou économiques des enfants.

Pour lutter contre ce phénomène, les quatre écoles primaires communales ont adhéré au projet de « cour de récréation régulée », imaginé par Bruno Humbeek, directeur de recherche au service de Sciences de la famille de l'Université de Mons. Le principe est de diviser la cour de récréation en zones de couleurs et de permettre ainsi aux enfants de se livrer à des activités bien précises. Les terrains de foot et de jeux de ballon sont en vert. Dans la zone jaune, les enfants peuvent courir mais sans bal-

lon. Enfin, l'espace bleu est dédié au calme, au repos et à la discussion.

« Si les élèves sont au centre du projet », explique Bruno Humbeek, « ces aménagements ont surtout pour objectif de rendre aux enseignants la maîtrise des espaces et des groupes dont ils doivent gérer le vécu, et donc de lutter contre la violence visible et invisible. Attention, on est loin du concept du pion à l'ancienne, car, aujourd'hui, le principe d'autorité n'est plus le même. Les

adultes ne font qu'aider les enfants et le groupe à trouver eux-mêmes les solutions à leurs conflits. »

Les effets de ces aménagements ont déjà pu être ressentis dans plusieurs écoles : la violence est en chute libre. Ces résultats ont évidemment aussi des impacts sur les apprentissages scolaires puisque, comme le rappelle Bruno Humbeek : « Un enfant qui souffre est un enfant qui apprend mal »



## Wij zeggen "neen" tegen pesten op school

**O**nze gemeentescholen vinden dat pesten op school echt niet kan. In een groep of een klas tel je gemiddeld 10 % dominante kinderen en 10% kinderen die worden gedomineerd. Deze cijfers blijven dezelfde, ongeacht of de school in de stad of op het platteland ligt en ongeacht de sociale of economische oorsprong van de kinderen.

Onze vier lagere scholen uit het gemeentelijk net willen de strijd tegen dit fenomeen aanpakken en hebben daarom beslist mee te doen aan het project van een speelplein met bakens. Dit idee komt van Bruno Humbeek, directeur onderzoek aan de afdeling Gezinswetenschappen van de Universiteit van Bergen (Mons). Het speelplein wordt in kleurenzones opgedeeld naargelang de activiteiten die je er kan uitoefenen. De voetbalterreinen zijn groene, in de gele zone mogen de kinderen lopen

maar zonder bal en, de blauwe zone is voorbehouden voor kalmte, rust en gesprekken.

« De leerlingen staan weliswaar in het hart van dit project, » vertelt Bruno Humbeek, « maar de voornaamste doelstelling van deze opdelingen is het de leerkrachten gemakkelijker te maken om een oogje in het zeil te houden en beter te kunnen optreden tegen elke vorm van zichtbaar of onzichtbaar geweld. Opgelet, dit heeft niets te maken met wat vroeger

de surveillant was. Het principe van de autoriteit is vandaag helemaal anders dan vroeger. De volwassenen helpen de kinderen en de groep om zelf hun conflicten te regelen. »

Deze aanpak heeft in veel scholen al tot een duidelijk resultaat geleid: het geweld is er duidelijk afgenomen. Dit heeft ook een impact op het leren zelf want, zoals Bruno Humbeek duidelijk stelt: « Een kind dat niet goed in z'n vel zit, is een kind dat slecht leert. »



**Toboggan**

# STAGES

POUR ENFANTS

DE 2,5 à 14 ans

Stages artistiques, sportifs, scientifiques, découverte nature, cuisine, cirque, équitation



Auderghem . Etterbeek . Evere  
Hoeilaart . Uccle . Watermael-Boitsfort  
Woluwe-Saint-Lambert  
Wezembeek-Oppem



## INSCRIPTIONS

[www.info.club](http://www.info.club)

[toboggan@info.club](mailto:toboggan@info.club) 02 731 11 96

Les stages sont agréés ONE et déductibles fiscalement



**info.club**



# LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES

**POÊLES - INSERTS - FOYERS**  
(Bois - Gaz - Pellets)

**TUBAGES et CONDUITS**  
Vente aux particuliers et professionnels.

**Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...**

**ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !**

Contactez-nous pour un **DEVIS GRATUIT**

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÛV - TULIKIVI, ...

**"CHEMINEES" DANNEELS sprl**

868 ch. de Wavre - 1040 Bruxelles/Etterbeek - Tél: 02 644 05 52

[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be) - Ouvert du lundi au samedi



**conditions SALON**  
valables jusqu'au 31 mars



# Anaxis Dinsifwa : jeune footballeur prometteur

**A**naxis Dinsifwa, 16 ans, footballeur, évolue aujourd'hui au Standard. Cette pépite du foot comme le décrivent les spécialistes a débuté à Watermael-Boitsfort. Très vite, il s'inscrit avec ses frères au RRC Boitsfort, un club qui l'a formé et dont il garde de très bons souvenirs. Tout comme les lieux de la commune qu'il a fréquentés. Près de la Maison des Jeunes, une fresque le représente. Serait-ce le futur Lukaku des Diables Rouges ?

## Quel a été votre parcours à Watermael-Boitsfort ?

Ma famille est venue y habiter en 2003. Mes trois frères et moi y vivons avec notre maman. Je suis le deuxième de la famille. J'ai été à l'école Le Karrenberg puis à l'Institut de l'Assomption. Côté loisirs, j'ai fréquenté tout ce qui existe dans mon quartier mais surtout les terrains de sport et les parcs. Côté foot, j'avais 8 ans quand j'ai commencé à jouer au RRCB.

## Quel souvenir gardez-vous de ce club ?

Ce club est ma deuxième famille. Tous étaient super : mes coaches (Zana et M. Joachim), autant que les parents qui, à la mi-temps nous offraient des fruits, et même des hamburgers si on gagnait. Riche, petit, noir... il n'y a pas de différences ; chacun a sa place et tout le monde peut compter sur son copain.

## Dès 11 ans, vous quittez Watermael-Boitsfort pour le Standard. Comment cela s'est-il passé ?

Gautier Renders, devenu mon accompagnateur, était venu voir son neveu Samuel jouer son premier match de foot à Boitsfort. Il m'a remarqué et pris contact avec mes parents car il ne comprenait pas pourquoi je ne jouais pas à un autre niveau. Il m'a emmené faire un essai à Liège. Depuis, il m'accompagne à chaque match et essaye de me guider le mieux possible.

## Revenez-vous souvent à Watermael-Boitsfort ?

Depuis 5 ans, j'y reviens quelques heures du samedi au dimanche soir. Je vois peu ma famille. Pendant les vacances scolaires, je joue avec l'équipe nationale belge ou je révise les cours que j'ai manqués. C'est la vie que j'ai choisie ; elle est faite

de sacrifices. Aujourd'hui, grâce au foot, j'ai la chance de voyager. Et, plus je voyage, plus je suis heureux de revenir simplement dans mon building, d'être en famille quelques heures, de partager un bon repas et voir mes amis.

## Quels sont les endroits que vous appréciez particulièrement ici ?

J'adore ma commune. Chaque quartier a son charme, mais surtout le mien, les Trois Tilleuls, et le stade tout proche et si agréable. Watermael-Boitsfort est un grand village où chacun a son rôle et son importance. Tout le monde doit se sentir utile. Les jeunes comme les moins jeunes. Notre commune est diverse, donc très riche en partages. Le seul lieu qui n'est pas si chouette, c'est la gare car pour moi, elle est synonyme de séparation et de départ... (*rires*)

## Une fresque vous représente dans le jardin de la Maison des Jeunes : qui l'a dessinée et pourquoi ?

C'est le célèbre graffeur Fouad Hmi du crew 199CNN qui l'a dessinée, un des plus anciens artistes de la culture hip-hop à Bruxelles. Son fils fréquente la Maison des Jeunes. La fresque a été réalisée à l'occasion du tournage d'un court-métrage sur mon parcours. Pour être sincère, je n'étais pas vraiment chaud. Je suis quelqu'un de discret et je n'aime pas me mettre en avant. Je n'ai rien fait de spécial pour le mériter. Si j'avais sauvé la faim dans le monde ou trouvé comment guérir les maladies... mais je ne fais que jouer au football et étudier.

## Qu'est-ce qui vous a poussé à accepter d'y figurer ?

Les « grands » du quartier m'ont fait réfléchir. En fait, ce dessin représente les jeunes issus de la multi-cultura-

lité. Le drapeau belge en fond fait référence à notre difficulté d'être acceptés comme Belges. Derrière cette fresque, c'est aussi la jeunesse de Boitsfort qu'il faut voir. Cette jeunesse différente, de couleur, d'origine... qui est une énergie sans mots. C'est donc plus un symbole et un message que mon visage. Et, la fresque reprend le titre d'un film de Spike Lee : *Fais les choses bien – Do the Right Thing*.

## Quels sont vos rêves pour le futur ?

Je n'ai pas de rêve bien précis. Je vis au jour le jour. Le rêve n'est pas véritablement une notion à laquelle je crois. La performance sportive n'interdit pas le rêve mais le déconseille. C'est l'incertitude la plus complète et chacun de vos gestes a pour but d'essayer de finir le combat journalier. Je laisse Dieu me guider. J'espère que ma famille et mes amis pourront garder la santé et la joie de vivre. La maîtrise, le contrôle des événements ne nous appartient pas. Je crois au lâcher prise.



Credit photo: Alain Pierrot

# Anaxis Dinsifwa : een jonge belofte

**A**naxis Dinsifwa is nog maar net 16 jaar en profileert zich nu al als een jong toptalent bij Standard. Deze potentiële topster is in Watermaal-Bosvoorde begonnen. Al snel begint hij samen met zijn broers te spelen bij de RRC Boitsfort, een club die hem gevormd heeft en waar hij met veel plezier aan terug denkt. Net zoals aan veel plekken van onze gemeente overigens. In de tuin van het jeugdhuis staat overigens een fresco van hem. Is dit de toekomstige Lukaku van de Rode Duivels?

### **Vertel eens over je parcours in Watermaal-Bosvoorde**

In 2003 zijn we in de gemeente komen wonen. Ik leefde hier met mijn drie broers en onze mama. Ik ben de tweede in het gezin. Ik bezocht de school Karrenberg en daarna ging ik naar het Institut de l'Assomption. In mijn vrije tijd heb ik van alles en nog wat uitgeprobeerd, maar ik was vooral op de sportterreinen en in de parken te vinden. Toen ik acht was, ben ik bij de RRCB beginnen te spelen.

### **Welke herinnering houd je aan deze club over?**

Deze club is mijn tweede familie. Iedereen was gewoonweg fantastisch: mijn coachen (Zana en M. Joachim), de ouders die ons tijdens de rust trakteerden op fruit en als we wonnen kregen we zelfs hamburgers. Rijk, klein, zwart ... er werd geen onderscheid gemaakt; iedereen had zijn plaats en iedereen kon op zijn maat rekenen.

### **Toen je 11 werd heb je Watermaal-Bosvoorde voor Standard ingeruild. Hoe is dat verlopen?**

Gautier Renders, nu mijn begeleider, kwam naar de eerste match van zijn neefje Samuel in Bosvoorde kijken. Hij zag mij spelen en heeft toen mijn ouders gecontacteerd. Hij begreep niet waarom ik niet op een ander niveau speelde. Hij heeft mij voor een test mee naar Luik genomen en sindsdien begeleidt hij mij bij elke match en probeert hij mij zo goed mogelijk te helpen.

### **Kom je vaak naar Watermaal-Bosvoorde terug?**

Sinds 5 jaar breng ik hier elk weekend enkele uren door. Ik zie mijn familie niet veel. Tijdens de schoolvakanties speel ik met de Belgische nationale ploeg of herhaal ik de lessen die ik gemist heb. Ik heb voor dit leven gekozen en het vergt veel opofferingen. Vandaag kan ik dankzij het voetbal veel reizen. En hoe meer ik reis, hoe gelukkiger ik ben als ik terug in mijn woning ben, enkele uren met de familie kan doorbrengen, eens lekker kan eten en mijn vrienden zien.

### **Van welke plekken hier houd je het meeste?**

Ik ben gek op mijn gemeente. Elke wijk heeft zijn bekoring maar mijn hart gaat naar de Drie Linden want dat is mijn wijk. En dan is er het nabij gelegen stadion waar ik zoveel tijd heb doorgebracht. Watermaal-Bosvoorde is een groot dorp waar ieder een eigen rol heeft. Iedereen moet zich nuttig voelen, de jongeren en ook de minder jongeren. Onze gemeente is heel divers en er kunnen dus tal van ervaringen worden gedeeld. De enige plek waar ik niet zo van houd is het station omdat dit voor mij een plaats is waar je afscheid moet nemen, vertrekken... (gelach)

### **Er staat een fresco van je in de tuin van het Jeugdhuis. Wie heeft deze gemaakt en waarom?**

Dit is een werk van de beroemde graffitiartiest Fouad Hmi van crew 199CNN, een van de oudste hip-hop-kunstenaars van Brussel. Zijn zoon komt ook naar het Jeugdhuis. Dit fresco kwam tijdens het draaien van een kortfilm over mijn leven tot stand. Eerlijk gezegd was ik hier geen voorstander van omdat ik bescheiden ben en liever op de achtergrond blijf. Ik heb niets bij-

zonders gedaan om dit te verdienen. Als ik nu nog de honger of de ziekten in de wereld had kunnen uitroeien, maar ik speel alleen maar voetbal en studeer.

### **Wat heeft je uiteindelijk dan toch over de streep gehaald?**

De « groten » uit deze wijk hebben mij aan het nadenken gezet. Eigenlijk is deze tekening een afbeelding van de jongeren in een multiculturele wereld. De Belgische vlag op de achtergrond verwijst naar de moeilijkheden om als Belg aanvaard te worden. Achter dit fresco gaat ook de jeugd van Bosvoorde schuil. Deze andere jeugd, met een andere huidskleur en andere wortels ... is een vorm van energie zonder woorden. Dit fresco is dus eigenlijk een symbool, een boodschap en mijn gezicht staat daar nu toevallig bij. Daarenboven is het genoemd naar een film van Spike Lee: *Do the Right Thing*.

### **Wat zijn je toekomstdromen?**

Eigenlijk heb ik er geen. Ik pluk de dag. Ik geloof niet echt in een droom. Sportprestaties verbieden dromen niet, maar raden het ook niet aan. Alles blijft steeds in het ongewisse en elk gebaar is gericht op het leveren van de dagelijkse strijd. Ik laat mij door God leiden. Ik hoop dat mijn familie en mijn vrienden gezond blijven en van het leven kunnen genieten. Wij hebben geen controle over wat er gebeurt. Ik geloof eerder in het los laten.

# COUP DE FOOD : cours de cuisine durable !

**L**e projet « Coup de food », organisé par la Commune et le CPAS avec le soutien de Bruxelles Environnement, propose aux habitants de suivre des cours de cuisine durable.

Gratuits et ouverts à tous, ces cours ont pour objectif d'apprendre à cuisiner et savourer des légumes de saison, cultivés le plus localement possible et majoritairement biologiques.

Outre la volonté de vous initier à une alimentation respectueuse de l'environnement et de votre santé, l'objectif est également de créer et tisser des liens avec les autres participants. Rien de tel qu'un moment fédérateur pour apprendre à connaître de nouvelles personnes autour d'un bon repas !

En 3h30, mêlant un peu de théorie et beaucoup de pratique, les secrets des grands chefs coqs vous seront dévoilés ! Pas besoin de savoir cuisiner pour y participer, les recettes seront simples, goûteuses et faciles à refaire chez soi ! Qui plus est, les astuces pour cuisiner avec un petit budget seront enseignées !

Différentes thématiques sont proposées (cfr le tableau ci-dessous). Pour donner la possibilité au plus grand nombre de s'inscrire, il est demandé de n'en choisir qu'une seule.

**N'attendez plus ! Inscrivez-vous en ligne ou par téléphone à la thématique qui vous tentera le plus !**

Attention, le nombre de places étant limité, en vous inscrivant, vous vous engagez à :

- arriver à l'heure ;
- participer à l'intégralité du cours ;
- annuler en cas d'empêchement, donnant ainsi l'occasion à d'autres de participer !

Le lieu du cours vous sera communiqué au moment de votre inscription.

Inscription obligatoire:  
 ☎ 02.674.74.11 ou 02.663.08.68  
 ✉ dddo@wb.irisnet.be  
 🌐 watermael-boitsfort.be

Date	Thème
<b>Ven. 21/04</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Les sauces qui sauvent : sauces minutes inratables pour habiller vos nouvelles recettes nature et santé !</b>
<b>Dim. 21/05</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Eco-logique : ça vous goûte ?</b>
<b>Merc. 21/06</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Que faire de mes restes ? Du pâté !</b>
<b>Jeu. 21/09</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Le cru pour fondre de plaisir</b>
<b>Sam. 21/10</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Y'a pas que des choux en hiver</b>
<b>Mar. 21/11</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Quinoa, Quino-quoi ? Remplaçons les protéines animales</b>
<b>Jeu. 21/12</b> 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Moins de viandes, plus de goût : vive les légumineuses !</b>





# COUP DE FOOD: lessen duurzaam koken!

**H**et project "Coup de food", georganiseerd door de Gemeente en OCMW met steun van Leefmilieu Brussel organiseert lessen duurzaam koken voor de inwoners.

Deze zijn gratis en iedereen is welkom. U leert hier koken met seizoen-groenten die liefst plaatselijk geteeld werden en zoveel mogelijk biologisch zijn.

Wij willen u graag laten kennis maken met voedingswaren die het milieu en uw gezondheid respecteren. Tegelijkertijd is dit de gelegenheid om andere mensen te leren kennen. Wat is er gezelliger dan kennis te maken rond een lekkere maaltijd?

Op drie-en-een-half uur krijgt u een potje theorie en praktijk voorgeschoteld en mag u het geheime receptenboek van grote chefs inkijken! Nog nooit gekookt? Geen probleem! Onze recepten zijn eenvoudig, smaken lekker en kunnen thuis gemakkelijk opnieuw bereid worden. Daarenboven leert u lekker koken tegen een zacht prijsje; iets wat u

vast ook weet te smaken !

Er staan verschillende bereidingen op de menukaart (raadpleeg onderstaande tabel). Om zoveel mogelijk personen de kans te bieden om deel te nemen, vragen wij u om slechts één sessie per keer te volgen.

**Wacht niet! Schrijf u online of per telefoon in voor het onderwerp dat u het meest aanspreekt!**

Opgelet!

- het aantal plaatsen is beperkt. Eens ingeschreven, verbindt u zich er dus toe om ;
- op tijd aanwezig te zijn ;
- tot op het eind van de les te blijven.



Verplichte inschrijving  
☎ 02.674.74.11 ou 02.663.08.68  
✉ ddo@wb.irisnet.be  
🌐 watermael-boitsfort.be

Datum	Onderwerp
Vrij. 21/04 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Andere sausjes : snel, altijd een succes en lekker bij de nieuwe en gezonde recepten !</b>
Zon. 21/05 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Lekker: eco-logisch !</b>
Woen. 21/06 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Help, ik heb restjes. Maak paté!</b>
Dond. 21/09 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Omdat rauwkost je laat loeien van plezier!</b>
Zater. 21/10 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>In de winter groeit er niet alleen kool</b>
Dins. 21/11 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Quinoa, quino-wa? Ga voor plantaardige eiwitten!</b>
Dond.21/12 09:45 - 13:30 17:45 - 21:30	<b>Serveer eens peulvruchten i.p.v. vlees: wedden dat u het lekker vindt?</b>

## PARTICIPEZ À LA DONNERIE : DONNER AU LIEU DE JETER !

**B**eaucoup d'objets utiles et en bon état mais dont nous n'avons plus l'usage, encombrant nos maisons: vêtements, jeux, matériel de puériculture, vaisselle, électroménager, livres... Si un nettoyage de printemps s'impose, au lieu de les jeter, offrez-leur une seconde vie en les apportant à la Donnerie. Le don est une manière bien sympathique de réduire la production de déchets tout en pratiquant la solidarité et en créant des liens.

En pratique, les dons peuvent être apportés, à la Maison Haute (place Antoine Gilson 2), aux jours et heures suivants :

- mercredi 19 avril de 14h à 18h ;
- jeudi 20 avril de 17h à 19h ;
- vendredi 21 avril de 10h à 15h.

**Tous les objets apportés doivent être en bon état et susceptibles d'intéresser le plus grand nombre. Ils sont donnés gratuitement, sans contrepartie.** Il n'est pas nécessaire de donner pour recevoir...

**Le samedi 22 avril**, dès 13h, chacun pourra choisir un objet, selon les règles communiquées à votre arrivée.

La Donnerie est aussi l'une des alternatives aux Givekots que la Commune a dû supprimer vu le manque de respect de certains. Ils se transformaient souvent en dépotoir malgré les efforts bienveillants des bénévoles et des agents du service de la Propreté.

## EEN TWEDE LEVEN VOOR ONZE "AFGEDANKTE" SPULLEN !

**L**edereen heeft wel van die spullen liggen, nuttig en nog goede staat, maar die we eigenlijk niet meer gebruiken, zoals kleren, speelgoed, babyartikelen, vaatwerk, huishoudapparatuur, boeken... Ook deze afvalberg kunnen we op diverse manieren laten slinken: recuperatie, hergebruik, herstellingen, kringloop... maar ook gewoon weggeven kan. Dit is sympathiek, getuigt van solidariteit en kan bovendien banden leggen of opnieuw aanwakkeren.

U kunt uw schenkingen afgeven aan het Hooghuis (Antoine Gilsonplein 2) op volgende dagen en uren :

- woensdag 19 april van 14 uur tot 18 uur;
- donderdag 20 april van 17 uur tot 19 uur;
- vrijdag 21 april van 10 uur tot 15 uur.

**De geschenken voorwerpen moeten in goede staat verkeren en behoorlijk wat mensen kunnen interesseren. U geeft de spullen gratis weg en verwacht geen enkele tegenprestatie.** U moet niet geven om te kunnen krijgen...

**Op zaterdag 22 april** vanaf 13 uur, mag iedereen een voorwerp komen kiezen en meenemen volgens de regels die u bij uw aankomst uitgelegd zullen worden!

Schenkingsdag is één van de alternatieven voor de Givekots die werden afgeschaft als gevolg van het gebrek aan respect van sommige. De Givekots leken wel verzamelplekken van sluikestort ondanks de welwillende inspanningen van de vrijwilligers en van de mensen van de dienst Netheid.

### Service du Développement durable - Duurzame ontwikkeling dienst

☎ 02.674.75.80 - ✉ dddo1170@wb.irisnet.be - www.cultiverenville.brussels/

## CMM CHERCHE BÉNÉVOLES

Pour continuer à répondre au mieux à toutes les demandes, la Centrale des Moins Mobiles est à la recherche de nouveaux chauffeurs bénévoles.

Vous avez du temps à offrir, même quelques heures par mois ? Votre véhicule est en ordre ? Vous bénéficiez d'une indemnisation de 0,33 €/ km et d'une assurance Omnium pour les trajets CMM.

**Bon à savoir :** une déclaration d'activité bénévole est fournie aux demandeurs d'emploi afin qu'ils soient en règle avec l'ONEM.

La Centrale des Moins Mobiles est un service de transport solidaire assuré au jour le jour par des chauffeurs bénévoles dynamiques. Cette initiative d'entraide répond à une demande accrue de la population « moins mobile ». De plus, se déplacer est un besoin pour tous qui permet, grâce aux chauffeurs CMM, de rompre l'isolement social.

### Service de la Vie sociale

C.M.M., du lundi au vendredi  
de 8h30 à 12h, ☎ 02.674.74.24,  
✉ cmm1170@wb.irisnet.be

## DE MMC ZOEKT VRIJWILLIGERS

De Minder Mobielen Centrale kent hoe langer hoe meer succes en heeft dan ook nieuwe vrijwillige chauffeurs nodig.

Is uw wagen in orde? Heeft u een beetje vrije tijd? Enkele uren per maand volstaan al. Daarnaast kan u rekenen op een kilometervergoeding van 0,33 €/ km en een omniumverzekering voor alle ritten die u voor de MMC uitvoert.

**Tip:** werkzoekenden krijgen een verklaring dat zij vrijwilligerswerk uitoefenen. Zo blijven zij in orde met de RVA.

De Minder Mobielen Centrale is een transportdienst voor solidair vervoer die door dynamische, vrijwillige chauffeurs wordt aangeboden. Dit initiatief van onderlinge hulp speelt in op de groeiende vraag naar vervoer van minder mobiele personen. Mobiel blijven is echt belangrijk en dankzij de chauffeurs van de MMC geraak je minder gemakkelijk geïsoleerd.

### Dienst Sociaal leven

M.M.C., van maandag tot vrijdag van 8.30 u tot 12u  
☎ 02.674.74.24,  
✉ mmc1170@wb.irisnet.be



Prisma Color

## VOTRE PHOTOGRAPHE DANS LA COM- POUR TOUS TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES



Lundi fermé  
Mardi 13h - 18h30  
Mercredi 10h - 18h30  
Jeudi 13h - 18h30  
Vendredi 13h - 18h30  
Samedi 10h - 17h  
Les 1er et 3ème dimanches  
du mois (horaires variables)



Rue Middelbourg 28 - 1170  
WATERMAEL-BOITSFORT



0478/660.096

- ✓ Tirages photos professionnels (du 10 x 15 aux posters)
- ✓ Albums numériques
- ✓ Créations canvas
- ✓ Photos d'identités selon les normes de tous les pays du monde
- ✓ Impressions sur articles Fun
- ✓ Encadrements,...

**Redline,**  
votre partenaire en communication,  
près de chez vous!



Dépliants, annonces, brochures, affiches, invitations,  
identité visuelle, illustrations, sites internet...

**Conseil, conception, création, préresse, production.**

« Office de l'Orangerie »


15, rue Colleau - 1325 Chaumont-Gistoux  
T : + 32 (0)10 88 17 90 Fax : + 32 (0)10 88 97 48



## FUNÉRAILLES DE GRÈVE

POMPES FUNÈBRES

ALTENLOH & GREINDL

 **02 792 08 05**

FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES

ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

DÉMARCHES ET FORMALITÉS

TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS  
PROVINCE, ETRANGER

CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL

FLEURS NATURELLES

FAIRE-PART ET NÉCROLOGIES

MONUMENTS ET CAVEAUX

PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

ASSURANCES DÉCÈS

Rue des Cèdres, 4A  
1170 Watermael-Boitsfort  
[www.funeraillles-degreve.be](http://www.funeraillles-degreve.be)

Une chaudière à condensation  
en remplacement de votre  
chaudière existante à partir de  
**2.980€ installation comprise\***



### Prestations effectuées :

- Démontage de votre ancienne chaudière
- Évacuation de celle-ci
- Pose et raccordement d'une nouvelle chaudière gaz à condensation (avec eau chaude sanitaire instantanée)
- Evacuation gaz brûlés par ventouse extérieure (1m)
- Pose d'un filtre désemboueur, (obligatoire pour la garantie Vaillant)
- Mise en service et test de combustion
- Remise de l'attestation légale
- Explication de fonctionnement par notre technicien agréé Vaillant
- Garantie 5 ans

**Devis personnalisé  
après visite sur place.**

\*Tva 6% pour une installation dans une habitation de plus de 10 ans. Modèle de la chaudière : Vaillant Ecotec Plus VCW. Action valable jusqu'au 15/11/2017.

# TOBEL

[www.tobel.be](http://www.tobel.be)



02/655 90 30



[info@tobel.be](mailto:info@tobel.be)



Rue du Cerf 190/2  
1332 Genvil

## Voici nos dernières transactions

**VENDU**  
1150 WSTL



**VENDU**  
1160 AUD



**VENDU**  
1050 XL



**VENDU**  
1000 BXL



**VENDU**  
1170 WB

**Vous souhaitez vendre votre bien ?  
Relax, nous prenons tout en main.**

**RED immobilier**

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be  
www.redimmobilier.be



Des amis débarquent à l'improviste ?  
Besoin d'un petit dépannage ?

**N'hésitez pas à nous rendre visite !  
Service sympa et prix raisonnables garantis.**

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons  
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

facebook : Nightshopkeym



Place Keym  
**18h00**  
**à 02h00**  
du matin.



Près de chez vous,  
lavage traditionnel à la main !

**Carte de fidélité valable 1 an  
11<sup>ème</sup> lavage extérieur gratuit**

Nouveau service  
Avec produits professionnels  
Ouvert du mardi au dimanche  
de 9h à 19h, y compris les jours  
fériés

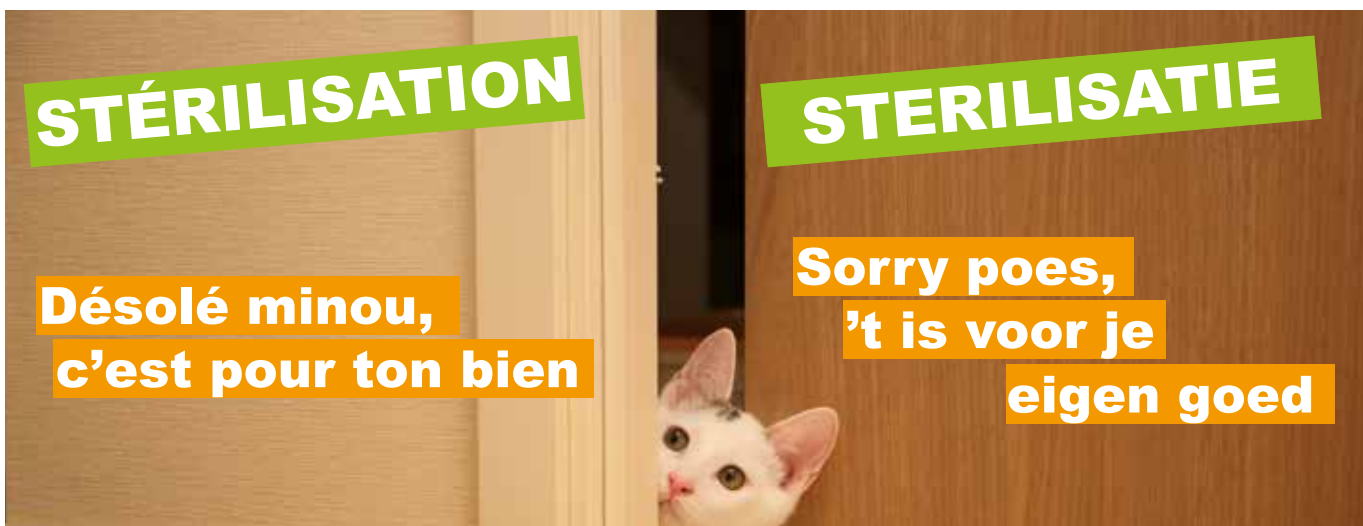
Lavage spécial  
jantes gratuit  
**Avec ou sans RDV**

Place Keym  
Watermael Shopping  
**09h00**  
**à 19h00**  
Jours fériés aussi!



**Place Keym**

Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)  
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com



### UNE PRIME COMMUNALE POUR STÉRILISER VOTRE CHAT

**E**n moyenne, un couple de chats a 8 chatons par an. Après deux ans, cela peut donner quelque 25 petits couples de chats. Et cinq ans plus tard, le premier couple et tous ses descendants auront donné naissance à... 5.000 chatons. Si on n'y prend pas garde, la reproduction des chats conduit à une véritable explosion démographique !

De très nombreux chatons sont abandonnés dans des refuges animaliers manquant considérablement de places pour garder tous les animaux. Trouver une nouvelle famille pour chacun n'est pas possible. Résultat : en 2015, 37 % des chatons déposés en refuge ont été euthanasiés.

Quand ils ne sont pas tués à la naissance ou abandonnés en refuge, les chats errants souffrent souvent de la faim, du froid et de maladies. En outre, la multiplication des chats a des impacts importants sur l'écosystème naturel, notamment sur les populations d'oiseaux, dont ils sont les prédateurs.

La stérilisation permet d'éviter une telle situation.

**Grâce à Bruxelles Environnement, la Commune participe à une campagne visant à encourager la stérilisation des chats domestiques. Elle offre une prime de 25 € (pour les mâles) et 50 € (pour les femelles).**

La prime doit être demandée à l'aide du formulaire ad hoc, accompagné d'une attestation de soins signée par le vétérinaire ayant pratiqué la stérilisation, de la facture originale et d'une copie de votre carte d'identité.

La demande doit être introduite dans les trois mois de la stérilisation et au plus tard avant le 30 novembre 2017. Un maximum de trois primes peut être octroyé par an et par ménage domicilié à Watermael-Boitsfort, dans la limite des crédits disponibles.

#### Service de l'Environnement,

✉ [environnement1170@wb.irisnet.be](mailto:environnement1170@wb.irisnet.be)

☎ 02 674 74 32

🌐 [www.watermael-boitsfort.be/fr/dernieresnouvelles/prime-chat](http://www.watermael-boitsfort.be/fr/dernieresnouvelles/prime-chat)

### EEN GEMEENTELIJKE PREMIE OM UW KAT TE STERILISEREN

**E**en kattenpaartje heeft gemiddeld 8 kittens per jaar. Na 1 jaar zijn er al zo'n 25 kattenkoppeltjes. En 5 jaar later zullen het eerste koppeltje en al hun afstammelingen het leven schenken aan... 5.000 kittens. Als we er niets aan doen, zal de voortplanting van katten voor een echte bevolkingsexplosie zorgen!

Zeer veel kittens worden achtergelaten in dierenasielen waar niet genoeg plaats is om alle dieren te houden. Het is niet mogelijk om voor alle dieren een nieuwe thuis te vinden. Gevolg? In 2015 kreeg 37% van de kittens die naar het asiel werden gebracht een spuitje.

Worden ze bij de geboorte niet gedood of naar een dierenasiel gebracht, dan hebben zwerfkatten het vaak hard te verduren: ze hebben vaak honger of zijn ziek en zien af van de koude. Daarenboven heeft hun toename grote gevolgen op het natuurlijk ecosysteem, meer bepaald op de vogelpopulaties waar zij als natuurlijk roofdier jacht op maken. Sterilisatie kan een dergelijke situatie vermijden.

**Met de hulp van Brussel Leefmilieu, geeft de gemeente u een premie van 25 € (voor katers) en van 50 € (voor wijfjes) voor de sterilisatie van uw huisdier.**

De premie moet worden aangevraagd via het ad hoc formulier. Daarnaast moet u het attest van sterilisatie van de dierenarts toevoegen alsook de originele factuur en een kopij van uw identiteitskaart.

De aanvraag moet binnen de drie maand na de sterilisatie worden ingediend en uiterlijk voor 30 november 2017. Er worden maximum 3 premies per jaar en per gezin toegekend voor een gezin dat in Watermaal-Bosvoorde is gedomicilieerd. Steeds in de mate van de beschikbare kredieten.

#### Dienst Leefmilieu

✉ [leefmilieu1170@wb.irisnet.be](mailto:leefmilieu1170@wb.irisnet.be)

☎ 02 674 74 32

🌐 [www.watermaal-bosvoorde.be/nl/nieuws/premie-kat](http://www.watermaal-bosvoorde.be/nl/nieuws/premie-kat)



# Faites appel à l'ALE !

L'Agence locale pour l'emploi, ALE, de Watermael-Boitsfort a une double mission :

1. Permettre aux habitants, aux Asbl et aux écoles de recevoir de l'aide pour réaliser diverses tâches non rencontrées dans les circuits réguliers du travail :

- petits travaux de bricolage ou de jardinage ;
- aide aux personnes moins valides ;
- aide administrative ;
- garde d'enfants ;
- surveillance dans les écoles ;
- travaux d'entretien ménager dans les institutions et associations.

Pour bénéficier de ces services, il faut s'inscrire à l'ALE (PAF de 7,45 €/an). Le prestataire est payé au moyen de chèques ALE préalablement commandés, et partiellement déductibles fiscalement. Une heure de travail correspond à un chèque (6,20 €).

2. Donner la possibilité aux demandeurs d'emploi (ayant plus de 2 ans de chômage ou 6 mois à partir de 45 ans) :

- de réintégrer la vie active ;
- de percevoir en contrepartie de leurs prestations un complément à leur allocation de chômage ;
- d'être épaulés dans leur recherche d'un emploi par le biais d'activités, de conseils d'orientation, ainsi que de for-

mations organisées par ses soins ou ses partenaires ;

- d'avoir des renseignements sur les différents plans d'embauche tels qu'Activa et Activa Start. Ces plans permettent aux employeurs d'engager du personnel avec des réductions de cotisation ONSS, et d'obtenir, sous certaines conditions, une intervention de l'ONEM dans le salaire des travailleurs.

ALE de Watermael-Boitsfort, rue du Pinson 127, ☎ 02.563.23.96, ✉ ale1170@wb.irisnet.be

Lundi de 13h30 à 16h ; 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis du mois, de 9h à 12h et le jeudi, de 9 à 12h.

# Doe een beroep op een PWA!

Het Plaatselijk Werkgelegenheids-Agentschap van Watermaal-Bosvoorde heeft een dubbele missie:

1. De bewoners, de vzw's en de scholen helpen bij alles wat niet tot de dagelijkse werkzaamheden behoort:

- Kleine werken in de tuin of kleine herstellingen;
- Hulp aan mindervalide personen;
- Administratieve hulp;
- Kinderoppas;
- Toezicht in de scholen;
- Huishoudelijke taken in instellingen en bij verenigingen.

Wenst u van deze diensten gebruik te maken, dan moet u zich inschrij-

ven bij het PWA (deelname in de kosten: 7,45 €/jaar). De dienstverlener wordt betaald met PWA-cheques die op voorhand worden betaald en gedeeltelijk aftrekbaar zijn. Per uur werk wordt er een cheque uitbetaald (6,20 €).

2. Werkzoekenden (vanaf 45 jaar en die meer dan 2 jaar werkzoekend zijn) de mogelijkheid bieden om:

- Opnieuw een plaats te vererven op de arbeidsmarkt;
- In aanvulling op hun werkloosheidsuitkering iets bij te verdienen
- Steun bij hun zoektocht naar werk via activiteiten, raadgevingen i.v.m. de te volgen weg alsook opleidingen die worden

verstrekt door het PWA of zijn partners;

- Inlichtingen te verkrijgen over de diverse aanwervingsplannen zoals Activa en Activa Start. Deze plannen stellen de werkgevers in staat om personeel aan te werven met een lagere sociale bijdrage en, om onder bepaalde voorwaarden een RVA-bijdrage bovenop het salaris te krijgen.

Het PWA van Watermaal-Bosvoorde, Vinkenstraat 127, ☎ 02.563.23.96, ✉ pwa1170@wb.irisnet.be

Maandag van 13.30u tot 16u; elke 2de en 4de woensdag van de maand, van 9u tot 12u en op donderdag van 9u tot 12u.



# Brèves / In het kort

## 8 COURS PRATIQUES POUR CULTIVER EN VILLE

Plantes aromatiques, potager de poche ou en pleine terre, dans la cuisine, poulaillers urbains... au total, 8 cours pratiques vous seront proposés conjointement par la Commune, le C.P.A.S. et Bruxelles Environnement.

D'avril à octobre, les apprentis « potagistes » pourront mettre la main à la pâte et recevront des trucs et astuces pour cultiver leurs fruits et légumes eux-mêmes. Objectif ? Produire une alimentation locale, sans transport, sans traitement chimique... minimisant ainsi fortement l'impact écologique. Un pas vers une société anti-gaspillage, contre la surproduction et la surconsommation.

### Au programme :

- Potager au jardin (session de 4 cours) : 18/04, 02/05, 16/05 et 06/06 de 18h à 21h
- Potager de jardin (découverte) : date à préciser de 13h à 16h
- Potager sur 1m<sup>2</sup> : 26/04 de 13h à 16h
- Potager sur mon balcon (session de 3 cours) : 09/05, 30/05, 20/06 de 18h à 21h
- Plantes aromatiques : 16/05 de 13h à 16h
- Plantes aromatiques : 16/05 de 18h à 21h
- Poules urbaines (session de 3 cours) : 05/09, 12/09, 19/09 de 18h à 21h
- Potager dans ma cuisine (session de 2 cours) : 10/10, 24/10 de 13h à 16h

Le programme détaillé sera disponible sur le site Internet communal ou par téléphone. Inscriptions obligatoires sur [www.cultiverenville.brussels/](http://www.cultiverenville.brussels/)



## 8 LESSEN BOORDEVOL HANDIGE TIPS VOOR EEN STADSMOESTUIN

Kruiden kweken, een moestuin in zakformaat of in volle aarde, kippen in de stad... Acht lessen boordevol tips aangeboden door de gemeente, het OCMW en Leefmilieu Brussel.

Van april tot oktober kunnen moestuin-leerlingen de handen uit de mouwen steken en alles leren om zelf fruit en groenten te kweken. Want ... plaatselijk telen, zonder vervoer en zonder chemische behandeling heeft een positieve impact op de ecologische voetafdruk. Een stap in de richting van de antiverspillingsmaatschappij, tegen overproductie en overconsumptie.

### Op het programma:

- Moestuin in de tuin (reeks van 4 lessen): 18/04, 02/05, 16/05 en 06/06 van 18u tot 20u
- Moestuin (op ontdekkingstocht naar...): datum nog te bepalen van 13u tot 16u
- Moestuin op 1m<sup>2</sup>: 26/04 van 13u tot 16u
- Moestuin op het balkon (reeks van 3 lessen): 09/05, 30/05, 20/06 van 18u tot 21u
- Kruiden: 16/05 van 13u tot 16u
- Kruiden: 16/05 van 18u tot 21u
- Stadskippen (reeks van 3 lessen): 05/09, 12/09, 19/09 van 18u tot 21u
- Moestuin in mijn keuken (sessie van 2 lessen): 10/10, 24/10 van 13u tot 16u

Het gedetailleerd programma vind je op de gemeentelijke Internetsite of kan je per telefoon aanvragen. Inschrijven verplicht op [www.cultiverenville.brussels/](http://www.cultiverenville.brussels/)

## BALADE DES CYCLISTES FUTÉS

Envie de découvrir comment relier les endroits clés de la commune à vélo de façon optimale et inédite ?

Participez à la balade des cyclistes futés, organisée par le GRACQ, le dimanche 23 avril à 16h. Rendez-vous devant la Maison communale avec votre vélo. Durée 1h30. Accessible aux enfants qui maîtrisent bien leur vélo. Informations et inscriptions par mail ✉ [watermael-boitsfort@gracq.org](mailto:watermael-boitsfort@gracq.org) ou par téléphone ☎ 02.614.71.09 (Delphine Henrion).

## VOLG DE CYCLISTES FUTÉS

Heb je zin om te ontdekken hoe je het best op een andere manier naar de belangrijkste plaatsen in de gemeente kunt fietsen?

Neem deel aan de fietstocht van de cyclistes futés, die het GRACQ op zondag 23 april om 16 u organiseert. Afspraak voor het gemeentehuis. Breng je fiets mee; het tochtje duurt anderhalf uur. Ook voor kinderen die al goed kunnen fietsen. Info en inschrijvingen per mail ✉ [watermael-boitsfort@gracq.org](mailto:watermael-boitsfort@gracq.org) of bel naar het nummer ☎ 02.614.71.09 (Delphine Henrion).

## CHERCHE COACH

Un groupe d'habitantes du quartier du Dries souhaite suivre un cours de gym douce à raison d'une séance par semaine. La maison de quartier du Dries dispose d'un local mais cherche une coach bénévole (défraiement possible). Envie de mettre votre compétence au service de ce groupe? Merci de contacter la MQ Dries, ☎ 02.660 71 05; ✉ [mqdries@wb.irisnet.be](mailto:mqdries@wb.irisnet.be).

## OP ZOEK NAAR EEN COACH

Enkele buurtbewoners van de Dries wensen een keer per week aan soft gym te doen. Het buurthuis van de Dries heeft weliswaar een lokaal maar is op zoek naar een vrijwillige coach (met mogelijke terugbetaling). Zin om jouw talent ten dienste van een groep bewoners te stellen? Neem dan contact op met het buurthuis Dries, ☎ 02.660.71.05; ✉ [mqdries@wb.irisnet.be](mailto:mqdries@wb.irisnet.be).



## Centre de podologie

**Podo Confort**  
(Au confort du pied)

vous propose ses services de

- ◆ Podologie
- ◆ Orthonyxie
- ◆ Orthoplastie

- ◆ Protection et soin pour les pieds  
*Gamme de produits : Gehwol et Akiléine*
- ◆ Soins des verrues plantaires

### Services bien-être massages manuels

- ◆ Réflexologie plantaire
- ◆ Massage suédois
- ◆ Shiatsu, amma assis

### Consultations sur rendez-vous au centre et à domicile

**02.672.99.40**

Place Keym, rue du Roitelet 1 à 1170 Bruxelles  
E-mail: podoconfort@gmail.com



## CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL

En région bruxelloise (agréé IBGE)

Appartement et maison  
Tarif proportionnel

**DELTA SOLUTION**  
info@deltasolution.be  
**0477 / 280.052**  
www.deltasolution.be



Pour contribuer  
au succès de  
votre entreprise,

## 5 FORMATIONS

LEADERSHIP • MOTIVATION • COMMUNICATION

Informations & inscriptions : info@hulptrade.be

Dès Octobre



## Emmanuel Ghorain

Funérarium Le Paisible - De Vreedzame  
**Funérailles - Begrafenissen**

**Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen**

Déclaration, démarches, transfert, funérarium,  
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements,  
souvenirs avec ou sans photo,  
Toute cérémonie : religieuse ou civile,  
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,  
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

**24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99**

www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique



Expositions Visites Conférences  
Ateliers **Des musées** Jeux  
pour s'amuser !  
Expériences Découvertes

## FASCINATION OF PLANTS DAY

13-14 mai

ENTREE GRATUITE

12h>18h

Jardin Botanique Jean Massart  
Chaussée de Wavre 1850 - 1160 Bruxelles



Un événement organisé par le Réseau des Musées de FLWB à l'occasion de la Journée  
Internationale des Musées, du Fascination of Plants Day et de la Nuit européenne des  
Musées  
<https://www.ulb.ac.be/musees/>





# Le CCCA : la voix des seniors

Le CCCA est heureux de pouvoir remercier les seniors qui ont eu la gentillesse de compléter le petit formulaire d'enquête distribué à l'occasion du goûter de Noël, organisé par la Commune, le 15 décembre dernier. Cette consultation doit aider le CCCA à mieux focaliser son action sur les vraies priorités des seniors.

Les résultats montrent clairement que les seniors accordent une haute priorité à des thèmes tels que « Transports et Mobilité » et « Loisirs et Activités sociales » ainsi qu'au thème « Accès aux Maisons de retraite et/

ou de soins » : ce dernier fera l'objet, prochainement, d'une conférence.

Par ailleurs, afin de fournir à ces seniors l'occasion d'exprimer leurs opinions et préoccupations, le CCCA prévoit d'organiser, au printemps, des séances de discussion conviviale, autour d'un café.

Bien entendu, tout senior, qu'il ait répondu ou non au questionnaire, sera le bienvenu ; il lui suffit d'envoyer ses coordonnées à :



cccawbgavs@wb.irisnet.be,

☎ 02.674.74.71,

Place Antoine Gilson 1

1170 Bruxelles

# De GAVS: de stem der senioren

De GAVS wenst de senioren te danken die zo vriendelijk waren om de kleine vragenlijst in te vullen die uitgedeeld werd tijdens het kerstvieruurtje dat de gemeente op 15 december organiseerde. Deze raadpleging helpt de GAVS om beter te begrijpen welke prioriteiten de senioren hebben en in functie daarvan actie te ondernemen.

Uit de resultaten treedt duidelijk naar voren dat onze senioren veel aandacht besteden aan

onderwerpen zoals Transport en Mobiliteit en Vrijtijdsbesteding en sociale activiteiten. Toegang tot het rust- en verzorgingstehuis bleek ook een topper en daarom volgt hierover binnenkort een conferentie.

De GAVS wil bovendien de senioren de gelegenheid bieden om hun meningen en bekommernissen te uiten en organiseert daarom in de lente gezellige babbelmomenten rond een kopje koffie.

Uiteraard is elke senior, ongeacht of die de vragenlijst ingevuld heeft welkom. Stuur gewoon uw gegevens naar onderstaand adres:

cccawbgavs@wb.irisnet.be,

☎ 02.674.74.71,

Antoine Gilsonplein 1

1170 Brussel

## « Livres chez soi », un service de prêt de livres à domicile

Avoir des problèmes de mobilité ou des difficultés à porter des livres ne doit pas être un frein à la lecture. Les bibliothèques communales peuvent venir jusqu'à vous, que vous soyez à la maison ou dans une résidence.

Une fois par mois, un bibliothécaire vous rend visite avec une sélection de livres, choisis d'après vos goûts et vos demandes. Avant le premier prêt, un entretien est prévu afin de bien cerner vos souhaits.

Ce service de prêt à domicile est offert à toute personne inscrite à la bibliothèque. L'inscription annuelle est de 9,5€ (adultes) ou 3€ (Article 27).

Intéressé ?

Contactez les bibliothèques

☎ 02.660.07.94, ou

✉ bib.francophone1170@wb.irisnet.be.

## « Boeken thuis », een uitleendienst aan huis



Opeens ben je minder mobiel of is boeken dragen moeilijk geworden. Maar je leest graag en wilt graag blijven lezen. Niet getreurd! Kan je niet meer tot in de gemeentelijke bibliotheek geraken, dan kan de bib tot bij jou komen, of je nu thuis woont of niet. Een keer per maand komt een bibliothecaris je boeken aanbieden die afgestemd zijn op jouw smaak en vraag. Aan de eerste uitlening gaat een gesprek vooraf om jouw smaak en voorkeur beter te leren kennen.

Deze dienst van boeken aan huis wordt aangeboden aan elke persoon die in de bibliotheek ingeschreven is. De jaarlijkse inschrijving bedraagt 9,5€ (volwassenen) of 3€ (Artikel 27).

Ook een boekenworm?

Neem dan contact op op ☎ 02.660.07.94, of

✉ bib.francophone1170@wb.irisnet.be.

# Payer seul pour sa voiture ?

## Zelf al je autokosten betalen?

Non, partagez-la entre voisins.

Neen. Deel een wagen met je burens.

Start vandaag! De gemeente Watermaal-Bosvoorde biedt de eerste 50 lidmaatschappen gratis aan!

N'attendez-plus, la commune de Watermael-Boitsfort offre les 50 premières affiliations !

**cozy**  
 **car**

[www.cozycar.be](http://www.cozycar.be)



**AUTO**  
CARSHARE  
BELGIUM  
**DELEN**  
.NET

 un service de  
**Taxistop**

# Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s College van Burgemeester en Schepenen



## **Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester**

Officier de l'État Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P. – Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be

Reçoit sans rendez-vous le mercredi de 16h à 18h, excepté durant les congés scolaires  
Ontvangt zonder afspraak op woensdag van 16 tot 18u, uitgezonderd gedurende de schoolvakanties.



## **Alain Wiard**

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het OCMW, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04  
awiard@wb.irisnet.be



## **Anne Depuydt**

Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance – Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05  
adepuydt@wb.irisnet.be



## **Cécile van Hecke**

Échevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des Plantations communales et de la Vie sociale – Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49  
cvanhecke@wb.irisnet.be



## **Tristan Roberti**

Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06  
troberti@wb.irisnet.be



## **Jean-Manuel Cisey**

Échevin de la Vie économique et des Relations européennes  
Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02  
jmcisey@wb.irisnet.be



## **Benoît Thielemans**

Échevin de l'Énergie, du Logement et de l'Informatique  
Schepen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85  
bthielemans@wb.irisnet.be



## **Jan Verbeke**

Échevin de la Population, des Sports et de la Santé  
Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48  
jverbeke@wb.irisnet.be



## **David Leisterh**

Président du CPAS – Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69  
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20  
dleisterh@wb.irisnet.be



## ETHIQUE ET DÉMOCRATIE : DES EXIGENCES POUR WATER- MAEL-BOITSFORT !

Les affaires « Kazakhgate » et « Publifin » ont fortement secoué notre pays. ECOLO a toujours été intransigeant sur les questions éthiques.

Dès 2012, et en pleine coopération avec nos partenaires de majorité GMH et MR, des mesures ont été prises pour réduire « le train de vie » et renforcer le caractère démocratique du fonctionnement communal. Ainsi, le bourgmestre ECOLO Olivier Deleuze a renoncé à la voiture de fonction avec chauffeur et les « frais de représentation » (restaurant, etc.) ont été supprimés. Les droits de l'opposition au Conseil communal ont été renforcés et le Conseil n'est plus présidé par le bourgmestre. Toutes les structures communales sont ouvertes à l'opposition. Des jurys de sélection ont été mis en place pour garantir l'objectivité du recrutement des postes de direction dans l'administration.

En matière de participation, la commune organise annuellement des réunions au cœur des quartiers et de nombreuses concertations ont pour objectif d'associer les citoyens à la vie de la commune.

Concernant la communication, le journal communal vous informe désormais avec neutralité, en évitant la personnalisation (pas de photos des élus à toutes les pages) et dans le parfait respect des deux langues officielles. Les tribunes politiques sont réparties équitablement entre tous les groupes. La Commune diffuse également des notes d'information très complètes concernant les grands dossiers (survol aérien, réorganisation des classes vertes, église Saint-Hubert, projets de logements, etc.).

Enfin, ni le bourgmestre, ni les échevins, ni le président de CPAS ne cumulent leur fonction communale avec un mandat parlementaire. Une exception dont nous pouvons être fiers.

Pour Watermael-Boitsfort, l'enjeu est clair : une commune irréprochable dans sa déontologie !

*Le groupe ECOLO au Conseil communal : Olivier Deleuze, Anne Depuydt, Tristan Roberti, Cathy Clerbaux, Benoit Thielemans, Odile Bury, Hugo Périlleux-Sanchez.*



## L'AVENIR DURABLE SE COLO- RIE AUSSI EN ORANGE !

Depuis janvier, la Région bruxelloise a décidé de récolter les déchets organiques, de manière séparée, dans des sacs de couleur orange...

En bons fermiers urbains post-modernes, les irréductibles Boitsfortois en ont beaucoup discuté : « Oui c'est bien, ça va sensibiliser tout le monde ! », « Oui mais non, il y a déjà un compost dans ma rue, pourquoi devoir dépenser de l'énergie pour cela ? », « Et les sacs en plastique orange, qu'en fait-on ? »... Le débat s'est même invité dans mon cercle familial où Victor, fervent défenseur de l'environnement, n'a pas pu résister à nous donner la leçon !

Les déchets organiques recueillis dans les sacs « orange », nous dit-il, ne sont pas traités à proximité de Bruxelles, en raison des nuisances « odorantes ». Les déchets sont transportés à Ypres et destinés à la bio-méthanisation. L'énergie créée profite aux ménages de Flandre. Le compost qui résulte du processus est exporté en France. Le rendement actuel n'est donc pas optimal et les retombées peu évidentes pour nous. L'important se situe au-delà : dans le changement de mentalité et d'habitudes, et, par ricochet, dans les effets escomptés à terme.

Même en milieu urbain, chacun peut contribuer à diminuer son impact environnemental. Cette prise de conscience seule est de nature à entraîner des améliorations de comportements non négligeables. Et pour ceux qui veulent faire mieux, nous avons la chance d'habiter une commune qui dispose d'un réseau relativement important de composts de quartier. Des formations au vermi-compostage sont organisées.

Osons ajouter que la solution la plus « éco-éco-socialement » responsable de gérer ses déchets, reste encore de moins en produire !

Le mérite des sacs « orange » est donc bien de poser la question essentielle de la gestion citoyenne des villes au XXI<sup>e</sup> siècle. Dans ce domaine, chaque geste, aussi petit soit-il, est important.

*Pour le groupe GMH (GM + cdH)  
Alain Wiard  
Premier échevin et échevin des Finances*



## RÉNOVATION DES LOGEMENTS SOCIAUX : ENFIN !

Que vous habitiez depuis longtemps à Watermael-Boitsfort ou pas, vous avez probablement déjà entendu parler des logements sociaux inoccupés.

Si ce n'est pas le cas, vous êtes au moins sûrement déjà passé par le rond-point « Archiducs ». Juste à côté, se trouve un grand bâtiment de plusieurs étages (Hector Denis). De par son inoccupation, il est un peu devenu le symbole de la problématique.

Pour faire court, elle pouvait se résumer en deux volets : obtenir le financement pour la rénovation (ce qui est aujourd'hui chose faite grâce aux moyens, entre autres, de la Région et du Fédéral) et obtenir un accord pour une rénovation qui s'inscrit dans le respect de normes strictes étant donné qu'il s'agit de bâtiments classés. C'est également en ordre.

Comme vous l'avez peut-être vu, les travaux ont enfin démarré. Les chantiers prendront plusieurs années, certes, mais le bout du tunnel est enfin visible.

D'ici là, nous devons tous réfléchir à l'évolution de notre commune.

En effet, c'est plus de 170 logements qui seront restaurés et donc autant de familles que nous allons accueillir. Elles seront parfois issues d'autres parties du monde ou avec une culture différente. Cette richesse est une chance mais change aussi la sociologie de quartiers entiers de la commune.

De nombreux acteurs sociaux en sont conscients et travaillent dès maintenant à créer un cadre qui doit permettre aux (nouveaux) voisins d'un quartier de se parler, de se connaître et d'échanger. Nous devons en effet tout faire pour nous assurer que le Boitsfort « villageois » dont les Anciens nous parlent souvent soit encore plus présent qu'avant. J'entends parfois que ce sentiment s'évapore. Il n'y a toutefois pas de fatalité, bien au contraire.

Ce challenge s'appelle le « vivre-ensemble ». Loin d'être un concept abstrait ou idéologique, il est un des enjeux les plus importants pour notre commune dans les prochaines années. Si nous y arrivons, il sera aussi un magnifique succès.

*David Leisterh  
Président du CPAS*

**DéFI**

**« ET LES GARS, VOUS N'ÊTES PAS OBLIGÉS DE RÉPONDRE, HEIN ! », OU LA DÉMOCRATIE SELON OLIVIER DELEUZE**

Cette phrase a été prononcée le mardi 17 janvier dernier en pleine séance du Conseil communal par Olivier Deleuze, bourgmestre Écolo, alors que des conseillers communaux de DéFI et du PS interrogeaient des échevins.

Ils exerçaient non seulement leur droit mais surtout leur devoir en démocratie.

Alors que tous les partis politiques rivalisent de propositions plus ou moins sincères en matière de bonne gouvernance, cette phrase résonne comme un aveu. Elle témoigne du mépris, le mot n'est pas trop fort, trop souvent manifesté par la majorité lors des débats du Conseil communal. Mais il n'y a pas que les mandataires élus démocratiquement qui font l'objet d'un tel mépris.

La majorité est en effet passée maître en matière de réunions de fausse participation et se camoufle régulièrement derrière des experts en communication payés à des tarifs exorbitants pour faire « passer la pilule » en l'absence des membres du Collège des Bourgmestre et Échevins.

Cela a été le cas pour le projet de réaménagement de la place Keym, pour le projet Archiduc Sud, autant de dossiers qui donnent à la population entière le sentiment de n'être ni écoutée, ni entendue, ni respectée.

Et pourtant la déclaration de politique générale promettait la transparence, l'information et la possibilité aux citoyens de donner leur avis mais aussi la transparence et le respect vis-à-vis de la minorité.

Vaste mensonge avoué publiquement par le Bourgmestre Deleuze.

En agissant ainsi, la majorité Écolo, GMH, MR creuse chaque jour davantage le fossé entre les citoyens et le pouvoir qu'elle est censée représenter.

*Les conseillers communaux DéFI :*

*Dominique Buyens, Didier Charpentier, Michel Colson, Philippe Desprez, Sandra Ferretti, Martine Payfa, Anne Spaak, Martine Spitaels, Jean-Marie Vercauteren, Véronique Wyffels.*



**“HÉ LES GARS, VOUS N'ÊTES PAS OBLIGÉS DE RÉPONDRE, HEIN !”**

Ce cri du cœur prononcé lors du conseil communal de janvier par Olivier Deleuze résume à lui seul la vision de la démocratie qui anime la majorité Ecolo-GM-CDH-MR à Watermael-Boitsfort.

Le Conseil communal représente pour nous le lieu où la citoyenneté et la politique se rencontrent, le foyer de la démocratie de proximité. L'institution communale précéda la naissance de la Belgique et fut reconnue dans la Constitution de 1831 et la première Loi communale de 1836.

Le monde a beaucoup évolué depuis, mais la représentation communale garde plus que jamais son sens face aux tensions qui traversent notre société. Pourquoi l'affaiblir et lui faire perdre sa valeur?

De plus en plus, les séances du conseil communal deviennent un espace administratif cadencé par un formalisme qui empêche les débats de fond.

Souvent, le Collège évite de répondre aux questions en se cachant derrière des points de règlements ou en prétendant que la discussion doit se faire ailleurs (dans les asbl, au conseil de Police, au conseil du CPAS).

Une étape supplémentaire vient d'être franchie. Le Bourgmestre conseille à ses échevins de ne pas répondre aux questions de l'opposition !

Pourtant, les conseillers communaux de l'opposition représentent la population au même titre que ceux de la majorité.

La majorité Ecolo-GM-CDH-MR prétend que la participation et la transparence sont au cœur de son action. Cette « transparence » évite pourtant d'informer correctement les conseillers communaux sur des dossiers sensibles (vente de l'église Saint-Hubert).

La participation citoyenne laisse un goût amer à beaucoup d'entre eux. Leurs remarques sont prises en compte de manière biaisée. Le choix des représentants citoyens dans certains processus participatifs se fait à la tête du client, sur des critères subjectifs.

Nous demandons que le Collège se reprenne et respecte mieux la démocratie communale.

*Michel Kutendakana et Jos Bertrand, conseillers communaux PS*



**Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1<sup>er</sup> étage.**

**Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochains conseils: 18 avril, 16 mai et 20 juin à 20h.**

**De Gemeenteraad vergaderd in het algemeen iedere 3<sup>de</sup> dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1<sup>ste</sup> verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraden: 18 april, 16 mei en 20 juni om 20uur.**



# JOAILLERIE – HORLOGERIE EMMANUEL

*Création – Réparation –  
Estimation*

*Tél. 02 375 88 74  
Place Keym, 59  
1170 Bruxelles*



join us on Facebook

*L'émotion en mouvement*



*Autres bracelets interchangeables  
Mouvement suisse, Made in France  
Cadran nacre, Étanche 50 mètres*

AGENCE QUAI DES BRÈVES - CRÉAT PHOTO - DICKART

  
MICHEL  
HERBELIN

ATELIER D'HORLOGERIE FRANÇAISE  
DEPUIS 1947

# GUCCI

jewelry



One more  
COMBINE. CHANGE AND LOOK BRILLIANT



The spirit of life

WWW.ONE-MORE.BE

# LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



---

IMMO BOITSFORT®

---

Estimation gratuite et sans engagement.

02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort